

# Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 42

fyrtyrsjätte årgången

15 februari 2003

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 278/2003 av den 6 februari 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Polen** ..... 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 279/2003 av den 14 februari 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 18
- Kommissionens förordning (EG) nr 280/2003 av den 14 februari 2003 om avvisande av ansökningar om exportlicens för spannmål för produkter med KN-nummer 1101 00 15 ..... 20
- Kommissionens förordning (EG) nr 281/2003 av den 14 februari 2003 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 113:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97 ..... 21
- Kommissionens förordning (EG) nr 282/2003 av den 14 februari 2003 om fastställande av det högsta priset för uppköp av smör för den 66:e anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999 ..... 23
- Kommissionens förordning (EG) nr 283/2003 av den 14 februari 2003 om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 285:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90 ..... 24
- Kommissionens förordning (EG) nr 284/2003 av den 14 februari 2003 om inledande av en anbudsinfordran för tilldelning av exportlicenser för frukt och grönsaker ..... 25
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 285/2003 av den 14 februari 2003 om utfärdande av importlicenser för första kvartalet 2003 för produkter av får- och getkött inom ramen för icke-nationsspecifika tullkvoter enligt GATT/WTO** ..... 28
- Kommissionens förordning (EG) nr 286/2003 av den 14 februari 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002 ..... 31

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Kommissionens förordning (EG) nr 287/2003 av den 14 februari 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002 .....                                              | 32 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 288/2003 av den 14 februari 2003 om anbud som lämnats för leverans till Réunion av från ytterskalet befriat långkornigt ris B inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1895/2002 .....                                                        | 33 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 289/2003 av den 14 februari 2003 om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002 .....    | 34 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 290/2003 av den 14 februari 2003 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn .....                                                                                                                                                                           | 35 |
| ★ Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/10/EG av den 6 februari 2003 om minimikrav för arbetstagares hälsa och säkerhet vid exponering för risker som har samband med fysikaliska agens (buller) i arbetet (sjuttonde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) .....               | 38 |
| ★ Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/11/EG av den 6 februari 2003 om ändring för tjugofjärde gången av rådets direktiv 76/769/EEG om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (pentabromdifenyleter, oktabromdifenyleter) ..... | 45 |

---

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

**Kommissionen**

2003/102/EG:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Kommissionens beslut av den 14 februari 2003 om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) [delgivet med nr K(2003) 500] ..... | 47 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 278/2003**

av den 6 februari 2003

**om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Polen**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Genom protokoll nr 3 till Europaavtalet mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen, å andra sidan<sup>(1)</sup>, nedan kallat "Europaavtalet med Polen", fastställs vissa tullmedgivanden för bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Polen. Protokoll nr 3 har ändrats genom protokollet om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet med Polen<sup>(2)</sup>.
- (2) Förfarandet för att anta ett beslut om ändring av protokollet avslutades inte i tid för att protokollet skulle hinna träda i kraft till den 1 januari 2003. Det är därför nödvändigt att tillämpa de autonoma medgivanden som godkänns i protokollet till förmån för Polen från och med den 1 februari 2003.
- (3) De nya årskvoter som anges i bilagan bör gälla för perioden från och med den 1 februari till och med den 31 december 2003 och från och med den 1 januari till och med den 31 december de följande åren. Dessutom bör det klargöras att den import av varor med ursprung i Polen som redan ägt rum sedan den 1 februari 2003 med tillämpning av de tullkvoter som anges i förordning (EG) nr 2364/2002<sup>(3)</sup> bör anses utgöra en del av de nya tullkvoterna. I detta hänseende bör det erinras om att återbetalningen av de tullar som tillämpats på denna import sedan den 1 februari 2003 i förekommande fall skall ske enligt bestämmelserna i artiklarna 878–898 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen<sup>(4)</sup>.

- (4) Det bör föreskrivas att tullkvoterna skall förvaltas av gemenskapens och medlemsstaternas myndigheter i enlighet med förordning (EEG) nr 2454/93.

- (5) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter<sup>(5)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Från och med den 1 februari 2003 skall de bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Polen som förtecknas i bilagan åtnjuta tullmedgivanden i enlighet med villkoren i denna bilaga. De basbelopp som skall beaktas vid beräkningen av den nedsatta jordbruksrelaterade delen och de tilläggstullar som skall tillämpas vid import till gemenskapen från Polen anges i tabell nr 4 i bilagan.

*Artikel 2*

De kvantiteter varor som är föremål för tullkvoter och som fritt får omsättas från och med den 1 februari 2003 i enlighet med förordning (EG) nr 2364/2002 innan denna förordning träder i kraft skall ingå i de kvantiteter som anges i bilagan.

*Artikel 3*

Om Polen inte längre tillämpar de ömsesidiga åtgärderna till förmån för gemenskapen, kan kommissionen, i enlighet med förfarandet i artikel 5.2, upphäva tillämpningen av bestämmelserna enligt artikel 1.

*Artikel 4*

De årliga tullkvoterna enligt tabell 1 i bilagan skall förvaltas av kommissionen i enlighet med artiklarna 308a, 308b och 308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

<sup>(5)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

<sup>(1)</sup> EGT L 348, 31.12.1993, s. 2.

<sup>(2)</sup> EGT L 27, 30.1.2002, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 351, 28.12.2002, s. 66.

<sup>(4)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 (EGT L 68, 12.3.2002, s. 11).

*Artikel 5*

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som avses i artikel 16 i rådets förordning (EG) nr 3448/93 <sup>(1)</sup>.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

*Artikel 6*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 februari 2003.

*På rådets vägnar*

P. EFTHYMIU

*Ordförande*

---

<sup>(1)</sup> EGT L 318, 20.12.1993, s. 18. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2580/2000 (EGT L 298, 25.11.2000, s. 5).

## BILAGA

**Tabell 1:** Årskvoter som skall tillämpas på varor med ursprung i Polen vid import till gemenskapen

EAR: se tabell 4

| Kvoternas<br>löpnummer | KN-nr      | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                       | Kvot<br>(× 1 000 kg) <sup>(1)</sup> | Tullsats (%) inom kvoten från<br>1.2.2003 |
|------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|
| 09.5401                | 0403       | Kärnmjölk, filmjölk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao: | 23                                  |                                           |
|                        | 0403 10    | – Yoghurt:                                                                                                                                                                                                                        |                                     |                                           |
|                        |            | – – Smaksatt eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:                                                                                                                                                                   |                                     |                                           |
|                        |            | – – – I form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en mjölkfetthalt av:                                                                                                                                           |                                     |                                           |
|                        | 0403 10 51 | – – – – Högst 1,5 viktprocent                                                                                                                                                                                                     |                                     | 0 + EAR                                   |
|                        | 0403 10 53 | – – – – Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent                                                                                                                                                                           |                                     | 0 + EAR                                   |
|                        | 0403 10 59 | – – – – Mer än 27 viktprocent                                                                                                                                                                                                     |                                     | 0 + EAR                                   |
|                        |            | – – – Annan, med en mjölkfetthalt av:                                                                                                                                                                                             |                                     |                                           |
|                        | 0403 10 91 | – – – – Högst 3 viktprocent                                                                                                                                                                                                       |                                     | 0 + EAR                                   |
|                        | 0403 10 93 | – – – – Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent                                                                                                                                                                              |                                     | 0 + EAR                                   |
|                        | 0403 10 99 | – – – – Mer än 6 viktprocent                                                                                                                                                                                                      |                                     | 0 + EAR                                   |
|                        | 0403 90    | – Andra slag:                                                                                                                                                                                                                     |                                     |                                           |
|                        |            | – – Smaksatt eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:                                                                                                                                                                   |                                     |                                           |
|                        |            | – – – I form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en fetthalt av:                                                                                                                                                |                                     |                                           |
|                        | 0403 90 71 | – – – – Högst 1,5 viktprocent                                                                                                                                                                                                     |                                     | 0 + EAR                                   |
|                        | 0403 90 73 | – – – – Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent                                                                                                                                                                           |                                     | 0 + EAR                                   |
|                        | 0403 90 79 | – – – – Mer än 27 viktprocent                                                                                                                                                                                                     |                                     | 0 + EAR                                   |
|                        |            | – – – Andra, med en mjölkfetthalt av:                                                                                                                                                                                             |                                     |                                           |
|                        | 0403 90 91 | – – – – Högst 3 viktprocent                                                                                                                                                                                                       |                                     | 0 + EAR                                   |
|                        | 0403 90 93 | – – – – Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent                                                                                                                                                                              |                                     | 0 + EAR                                   |
|                        | 0403 90 99 | – – – – Mer än 6 viktprocent                                                                                                                                                                                                      |                                     | 0 + EAR                                   |
| 09.5403                | 1704       | Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:                                                                                                                                                              | 15 000                              |                                           |
|                        | 1704 10    | – Tuggummi, även överdraget med socker:                                                                                                                                                                                           |                                     |                                           |
|                        |            | – – Innehållande mindre än 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros):                                                                                                                               |                                     |                                           |
|                        | 1704 10 11 | – – – I plattor                                                                                                                                                                                                                   |                                     | 0                                         |

| Kvoternas<br>löpnummer | KN-nr         | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                            | Kvot<br>(× 1 000 kg) <sup>(1)</sup> | Tullsats (%) inom kvoten från<br>1.2.2003 |
|------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|
|                        | 1704 10 19    | --- Annat                                                                                                                                                                                                                              |                                     | 0                                         |
|                        |               | -- Innehållande minst 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker beräknat som sackaros):                                                                                                                                         |                                     |                                           |
|                        | 1704 10 91    | --- I plattor                                                                                                                                                                                                                          |                                     | 0                                         |
|                        | 1704 10 99    | --- Annat                                                                                                                                                                                                                              |                                     | 0                                         |
|                        | 1704 90       | - Andra slag:                                                                                                                                                                                                                          |                                     |                                           |
|                        | 1704 90 30    | -- Vit choklad                                                                                                                                                                                                                         |                                     | 0                                         |
|                        |               | -- Andra:                                                                                                                                                                                                                              |                                     |                                           |
|                        | 1704 90 55    | --- Pastiller, tabletter o.d. mot hosta                                                                                                                                                                                                |                                     | 0                                         |
|                        | ex 1704 60 61 | --- Dragéer innehållande mindre än 70 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros):                                                                                                                            |                                     | 0                                         |
|                        |               | --- Andra:                                                                                                                                                                                                                             |                                     |                                           |
|                        | 1704 90 71    | ---- Karameller o.d., även fyllda                                                                                                                                                                                                      |                                     | 0                                         |
|                        | 1704 90 75    | ---- Kola o.d.                                                                                                                                                                                                                         |                                     | 0                                         |
|                        |               | ---- Andra:                                                                                                                                                                                                                            |                                     |                                           |
|                        | ex 1704 90 99 | ----- Annat innehållande mindre än 70 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros):                                                                                                                            |                                     | 0                                         |
| 09.5404                | 1806          | Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao:                                                                                                                                                                            | 20 000                              |                                           |
|                        | 1806 10       | - Kakaopulver med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:                                                                                                                                                                        |                                     |                                           |
|                        | 1806 10 20    | -- Innehållande minst 5 viktprocent men mindre än 65 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros                                                                        |                                     | 0                                         |
|                        | 1806 20       | - Andra beredningar i form av block, kakor eller stänger vägande mer än 2 kg eller i flytande form, pastaform, pulverform, granulatform eller liknande form, i behållare eller löst liggande i förpackningar innehållande mer än 2 kg: |                                     | 0                                         |
|                        |               | - Andra beredningar, i form av block, kakor eller stänger:                                                                                                                                                                             |                                     |                                           |
|                        | 1806 31       | -- Fyllda                                                                                                                                                                                                                              |                                     | 0                                         |
|                        | 1806 32       | -- Ofyllda                                                                                                                                                                                                                             |                                     | 0                                         |
|                        | 1806 90       | - Andra slag                                                                                                                                                                                                                           |                                     | 0                                         |
| 09.5405                | 1902          | Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda:                                                          | 3 525                               |                                           |
|                        |               | - Okokta pastaprodukter, inte fyllda eller på annat sätt beredda:                                                                                                                                                                      |                                     |                                           |
|                        | 1902 11 00    | -- Innehållande ägg                                                                                                                                                                                                                    |                                     | 0                                         |
|                        | 1902 19       | -- Andra:                                                                                                                                                                                                                              |                                     | 0                                         |

| Kvoternas<br>löpnummer | KN-nr      | Beskrivning                                                                                                                                                                                                   | Kvot<br>(× 1 000 kg) (1) | Tullsats (%) inom kvoten från<br>1.2.2003 |
|------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------|
|                        | 1902 20    | – Fyllda pastaprodukter; även kokta eller på annat sätt beredda:                                                                                                                                              |                          |                                           |
|                        |            | – – Andra:                                                                                                                                                                                                    |                          |                                           |
|                        | 1902 20 91 | – – – Kokta                                                                                                                                                                                                   |                          | 0                                         |
|                        | 1902 20 99 | – – – Andra                                                                                                                                                                                                   |                          | 0                                         |
|                        | 1902 30    | – Andra pastaprodukter:                                                                                                                                                                                       |                          | 0                                         |
|                        | 1902 40    | – Couscous                                                                                                                                                                                                    |                          | 0                                         |
| 09.5407                | 1903 00 00 | Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.                                                                                                                       | 59                       | 0 + EAR                                   |
| 09.5408                | 1905       | Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter:                   | 15 000                   | 0                                         |
| 09.5409                | 2001       | Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra:                                                                                              | 36                       |                                           |
|                        | 2001 90    | – Andra slag:                                                                                                                                                                                                 |                          |                                           |
|                        | 2001 90 40 | – – Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växt-<br>delar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse                                                                                                 |                          | 0 + EAR                                   |
|                        | 2004       | Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat<br>sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta, andra än<br>produkter enligt nr 2006                                                                      |                          |                                           |
|                        | 2004 10    | – Potatis:                                                                                                                                                                                                    |                          |                                           |
|                        |            | – – Annan                                                                                                                                                                                                     |                          |                                           |
|                        | 2004 10 91 | – – – I form av mjöl eller flingor                                                                                                                                                                            |                          | 0 + EAR                                   |
|                        | 2005       | Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat<br>sätt än med ättika eller ättiksyra, ej frysta, andra än<br>produkter enligt nr 2006                                                                   |                          |                                           |
|                        | 2005 20    | – Potatis:                                                                                                                                                                                                    |                          |                                           |
|                        | 2005 20 10 | – – I form av mjöl eller flingor                                                                                                                                                                              |                          | 0 + EAR                                   |
|                        | 2008       | Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt<br>beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av<br>socker, annat sötningsmedel eller alkohol, ej nämnda<br>eller inbegripna någon annanstans: |                          |                                           |
|                        |            | – Nötter, jordnötter och andra frön, även blandade med<br>varandra:                                                                                                                                           |                          |                                           |
|                        | 2008 99    | – – Andra:                                                                                                                                                                                                    |                          |                                           |
|                        |            | – – – Utan tillsats av alkohol:                                                                                                                                                                               |                          |                                           |
|                        |            | – – – – Utan tillsats av socker:                                                                                                                                                                              |                          |                                           |
|                        | 2008 99 91 | – – – – – Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara<br>växtdelar innehållande minst 5 viktprocent<br>stärkelse                                                                                           |                          | 0 + EAR                                   |

| Kvoternas<br>löpnummer | KN-nr      | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                   | Kvot<br>(× 1 000 kg) <sup>(1)</sup> | Tullsats (%) inom kvoten från<br>1.2.2003 |
|------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|
| 09.5411                | 2101       | Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller mate samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller mate; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter: | 23                                  | 0 + EAR                                   |
|                        |            | – Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe samt beredningar på basis av dessa extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe:                                                                                                                |                                     |                                           |
|                        | 2101 12    | – – Beredningar på basis av extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe:                                                                                                                                                                     |                                     |                                           |
|                        | 2101 12 98 | – – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                           |
|                        | 2101 20    | – Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte:                                                                                             |                                     |                                           |
|                        | 2101 20 98 | – – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     | 0 + EAR                                   |
| 09.5413                | 2101 30    | – Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter:                                                                                                                                               | 450                                 | 0 + EAR                                   |
|                        |            | – – Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:                                                                                                                                                                                                        |                                     |                                           |
|                        | 2101 30 19 | – – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     |                                           |
|                        |            | – – Extrakter, essenser och koncentrat av andra rostade kaffesurrogat:                                                                                                                                                                                        |                                     |                                           |
|                        | 2101 30 99 | – – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                   |                                     | 0 + EAR                                   |
| 09.5415                | 2106       | Livsmedelsberedningar, ej nämnda eller inbegripna någon annanstans:                                                                                                                                                                                           | 675                                 | 0 + EAR<br>Max 25 euro/100 kg             |
|                        | 2106 90    | – Andra slag:                                                                                                                                                                                                                                                 |                                     |                                           |
|                        | 2106 90 10 | – – Ostfondue <sup>(2)</sup>                                                                                                                                                                                                                                  |                                     |                                           |

<sup>(1)</sup> De årliga tullkvoterna enligt kolumnen gäller från och med den 1 februari 2003 till och med den 31 december 2003. De förblir desamma för de följande åren från och med den 1 januari till och med den 31 december.

<sup>(2)</sup> Denna förmånsrätt får utnyttjas under förutsättning av att de villkor som fastställs i berörda gemenskapsbestämmelser uppfylls.

**Tabell 2:** Tullsatser som skall tillämpas på varor med ursprung i Polen vid import till gemenskapen

EA är den jordbrukskomponent som beräknas enligt bilaga I i rådets förordning (EEG) nr 2658/87

| KN-nr      | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                       | Tull från 1.1.2003 (%) |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 0403       | Kärnmjölk, filmjölk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao: |                        |
| 0403 10    | – Yoghurt:                                                                                                                                                                                                                        |                        |
|            | – – Smaksatt eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:                                                                                                                                                                   |                        |
|            | – – – I form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en mjölkfetthalt av:                                                                                                                                           |                        |
| 0403 10 51 | – – – – Högst 1,5 viktprocent                                                                                                                                                                                                     | 0 + EA                 |
| 0403 10 53 | – – – – Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent                                                                                                                                                                           | 0 + EA                 |
| 0403 10 59 | – – – – Mer än 27 viktprocent                                                                                                                                                                                                     | 0 + EA                 |
|            | – – – Annan, med en fetthalt av:                                                                                                                                                                                                  |                        |
| 0403 10 91 | – – – – Högst 3 viktprocent                                                                                                                                                                                                       | 0 + EA                 |
| 0403 10 93 | – – – – Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent                                                                                                                                                                              | 0 + EA                 |
| 0403 10 99 | – – – – Mer än 6 viktprocent                                                                                                                                                                                                      | 0 + EA                 |
| 0403 90    | – Andra slag:                                                                                                                                                                                                                     |                        |
|            | – – Smaksatt eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:                                                                                                                                                                   |                        |
|            | – – – I form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en fetthalt av:                                                                                                                                                |                        |
| 0403 90 71 | – – – – Högst 1,5 viktprocent                                                                                                                                                                                                     | 0 + EA                 |
| 0403 90 73 | – – – – Mer än 1,5 viktprocent men högst 27 viktprocent                                                                                                                                                                           | 0 + EA                 |
| 0403 90 79 | – – – – Mer än 27 viktprocent                                                                                                                                                                                                     | 0 + EA                 |
|            | – – – Andra, med en fetthalt av:                                                                                                                                                                                                  |                        |
| 0403 90 91 | – – – – Högst 3 viktprocent                                                                                                                                                                                                       | 0 + EA                 |
| 0403 90 93 | – – – – Mer än 3 viktprocent men högst 6 viktprocent                                                                                                                                                                              | 0 + EA                 |
| 0403 90 99 | – – – – Mer än 6 viktprocent                                                                                                                                                                                                      | 0 + EA                 |
| 0405       | Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk; bredbara smörfettsprodukter:                                                                                                                                                |                        |
| 0405 20    | – Bredbara smörfettsprodukter:                                                                                                                                                                                                    |                        |
| 0405 20 10 | – – Med en fetthalt av mer än 39 viktprocent men högst 60 viktprocent                                                                                                                                                             | 0 + EA                 |
| 0405 20 30 | – – Med en fetthalt av mer än 60 viktprocent men högst 75 viktprocent                                                                                                                                                             | 0 + EA                 |
| 0509 00    | Naturlig tvättsvamp av animaliskt ursprung:                                                                                                                                                                                       |                        |
| 0509 00 90 | – Annan                                                                                                                                                                                                                           | 0                      |
| 0710       | Grönsaker (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta:                                                                                                                                                                           |                        |
| 0710 40 00 | – Sockermajs                                                                                                                                                                                                                      | 0 + EA                 |
| 0711       | Grönsaker tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltlake, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd:                                 |                        |
| 0711 90    | – Andra grönsaker; blandningar av grönsaker:                                                                                                                                                                                      |                        |
|            | – – Grönsaker                                                                                                                                                                                                                     |                        |
| 0711 90 30 | – – – Sockermajs                                                                                                                                                                                                                  | 0 + EA                 |
| 1302       | Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:                                            |                        |
|            | – Växtsafter och växtextrakter:                                                                                                                                                                                                   |                        |
| 1302 12 00 | – – Lakritsextrakt                                                                                                                                                                                                                | 0                      |

| KN-nr                                                                              | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Tull från 1.1.2003 (%)                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1505<br>1505 00 10                                                                 | Ullfett och fettartade ämnen erhållna ur ullfett (inbegripet lanolin):<br>– Rått ullfett                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 0                                                                    |
| 1516<br>1516 20<br>1516 20 10                                                      | Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, som helt eller delvis hydraterats, omföstrats (även internt) eller elaidiniserats, även raffinerade men ej vidare bearbetade:<br>– Vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor:<br>– – Hydrerad ricinolja, s.k. opalvax                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0                                                                    |
| 1517<br>1517 10<br>1517 10 10<br>1517 90<br>1517 90 10<br>1517 90 93               | Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516):<br>– Margarin med undantag av flytande margarin:<br>– – Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent<br>– Andra slag:<br>– – Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent<br>– – Andra slag:<br>– – – Ätbara blandningar och beredningar av sådana slag som används som formsläppmedel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0 + EA<br>0 + EA<br>0                                                |
| 1518 00<br>1518 00 10<br>1518 00 91<br>1518 00 95<br>1518 00 99                    | Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, kokta, oxiderade, dehydratiserade, faktiserade, blåsta, polymeriserade genom upphettning i vakuum eller i inert gas eller på annat sätt kemiskt modifierade, med undantag av produkter enligt nr 1516; oätliga blandningar eller beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, ej nämnda eller inbegripna någon annanstans:<br>– Linoxyn<br>– Andra slag:<br>– – Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter och oljor, kokta, oxiderade, dehydratiserade, faktiserade, blåsta, polymeriserade genom upphettning i vakuum eller i inert gas eller på annat sätt kemiskt modifierade, med undantag av produkter enligt nr 1516<br>– – Andra:<br>– – – Oätliga blandningar eller beredningar av animaliska fetter eller oljor eller av animaliska och vegetabiliska fetter eller oljor samt fraktioner av dessa<br>– – – Andra | 0<br>0<br>0<br>0                                                     |
| 1521<br>1521 90<br>1521 90 99                                                      | Vegetabiliska vaxer (andra än triglycerider), bivax, andra insektsvaxer samt spermaceti (valrav), även raffinerade eller färgade:<br>– Andra:<br>– – Andra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 0                                                                    |
| 1522 00<br>1522 00 10                                                              | Degras; återstoder från bearbetning av fetter, feta oljor eller andra fettartade ämnen eller av animaliska eller vegetabiliska vaxer:<br>– Degras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0                                                                    |
| 1704<br>1704 10<br>1704 10 11<br>1704 10 19<br>1704 10 91<br>1704 10 99<br>1704 90 | Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:<br>– Tuggummi, även överdraget med socker:<br>– – Innehållande mindre än 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros):<br>– – – I plattor<br>– – – Annat<br>– – Innehållande minst 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker beräknat som sackaros):<br>– – – I plattor<br>– – – Annat<br>– Andra slag:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0 + EA MAX 17,9<br>0 + EA MAX 17,9<br>0 + EA MAX 18<br>0 + EA MAX 18 |

| KN-nr      | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                            | Tull från 1.1.2003 (%)      |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1704 90 10 | -- Lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser                                                                                                                                               | 5,8                         |
| 1704 90 30 | -- Vit choklad                                                                                                                                                                                                                         | 0 + EA MAX<br>18,9 + AD S/Z |
|            | -- Andra:                                                                                                                                                                                                                              |                             |
| 1704 90 51 | --- Massor, pastor, mandelmassor, löst förpackade i förpackningar med nettovikt av minst 1 kg                                                                                                                                          | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1704 90 55 | --- Pastiller, tabletter o.d. mot hosta                                                                                                                                                                                                | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1704 90 61 | --- Dragéer                                                                                                                                                                                                                            | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
|            | --- Andra:                                                                                                                                                                                                                             |                             |
| 1704 90 65 | ---- Vingummi, gelévaror och fruktpastor i form av konfektyrer                                                                                                                                                                         | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1704 90 71 | ---- Karameller o.d., även fyllda                                                                                                                                                                                                      | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1704 90 75 | ---- Kola o.d.                                                                                                                                                                                                                         | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
|            | ---- Andra:                                                                                                                                                                                                                            |                             |
| 1704 90 81 | ----- Tabletter framställda genom sammanpressning                                                                                                                                                                                      | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1704 90 99 | ----- Andra                                                                                                                                                                                                                            | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1803       | Kakaomassa, även avfettad:                                                                                                                                                                                                             | 0                           |
| 1804 00 00 | Kakaosmör (fett eller olja)                                                                                                                                                                                                            | 0                           |
| 1805 00 00 | Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel                                                                                                                                                                          | 0                           |
| 1806       | Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao:                                                                                                                                                                            |                             |
| 1806 10    | - Kakaopulver med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:                                                                                                                                                                        |                             |
| 1806 10 15 | -- Inte innehållande sackaros eller innehållande mindre än 5 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros                                                                | 0                           |
| 1806 10 20 | -- Innehållande minst 5 viktprocent men mindre än 65 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros                                                                        | 0 + EA                      |
| 1806 10 30 | -- Innehållande minst 65 viktprocent men mindre än 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros                                                                       | 0 + EA                      |
| 1806 10 90 | -- Innehållande minst 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros                                                                                                    | 0 + EA                      |
| 1806 20    | - Andra beredningar i form av block, kakor eller stänger vägande mer än 2 kg eller i flytande form, pastaform, pulverform, granulatform eller liknande form, i behållare eller löst liggande i förpackningar innehållande mer än 2 kg: |                             |
| 1806 20 10 | -- Innehållande minst 31 viktprocent kakaosmör eller sammanlagt minst 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett                                                                                                                           | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1806 20 30 | -- Innehållande sammanlagt minst 25, men mindre än 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett                                                                                                                                              | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
|            | -- Andra:                                                                                                                                                                                                                              |                             |
| 1806 20 50 | --- Innehållande minst 18 viktprocent kakaosmör                                                                                                                                                                                        | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1806 20 70 | --- "Chocolate milk crumb"                                                                                                                                                                                                             | 0 + EA                      |
| 1806 20 80 | --- Chokladglasyr                                                                                                                                                                                                                      | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1806 20 95 | --- Andra                                                                                                                                                                                                                              | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
|            | - Andra beredningar, i form av block, kakor eller stänger:                                                                                                                                                                             |                             |

| KN-nr      | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Tull från 1.1.2003 (%)      |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1806 31 00 | -- Fyllda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1806 32    | -- Ofyllda:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                             |
| 1806 32 10 | --- Med tillsats av spannmål, frukt eller nötter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1806 32 90 | --- Andra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1806 90    | - Andra slag:<br>-- Choklad och varor av choklad:<br>--- Konfekt, även med fyllning:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                             |
| 1806 90 11 | ---- Innehållande alkohol                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1806 90 19 | ---- Andra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
|            | --- Andra:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                             |
| 1806 90 31 | ---- Fyllda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1806 90 39 | ---- Ofyllda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1806 90 50 | -- Sockerkonfektyrer och sockerfria konfektyrer, innehållande kakao                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1806 90 60 | -- Smörgåspålägg innehållande kakao                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1806 90 70 | -- Kakaoberedningar för framställning av drycker                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1806 90 90 | -- Andra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0 + EA MAX<br>18,7 + AD S/Z |
| 1901       | Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401-0404, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans: |                             |
| 1901 10 00 | - Beredningar avsedda för barn, i detaljhandelsförpackningar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0 + EA                      |
| 1901 20 00 | - Mixer och deg för beredning av bakverk enligt nr 1905                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0 + EA                      |
| 1901 90    | - Andra slag:<br>-- Maltextrakt:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                             |
| 1901 90 11 | --- Med en torrs substanshalt av minst 90 viktprocent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0 + EA                      |
| 1901 90 19 | --- Annat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0 + EA                      |
|            | -- Andra:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                             |
| 1901 90 91 | --- Utan innehåll av mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 % mjölkfett, 5 % sackaros (inbegripet invertsocker) eller isoglukos, 5 % druvsocker eller stärkelse, med undantag av livsmedelsberedningar i pulverform av varor enligt nr 0401-0404                                                                                                                                       | 0                           |
| 1901 90 99 | --- Andra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0 + EA                      |
| 1902       | Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda;<br>- Okokta pastaprodukter, inte fyllda eller på annat sätt beredda:                                                                                                                                                                                          |                             |
| 1902 11 00 | -- Innehållande ägg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0 + EA                      |
| 1902 19    | -- Andra:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0 + EA                      |

| KN-nr      | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Tull från 1.1.2003 (%)      |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1902 20    | – Fyllda pastaprodukter; även kokta eller på annat sätt beredda:                                                                                                                                                                                                                                                   |                             |
|            | – – Andra:                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                             |
| 1902 20 91 | – – – Kokta                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0 + EA                      |
| 1902 20 99 | – – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0 + EA                      |
| 1902 30    | – Andra pastaprodukter                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 0 + EA                      |
| 1902 40    | – Couscous:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0 + EA                      |
| 1903 00 00 | Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.Tapioca y sus sucedáneos preparados con fécula, en copos, grumos, granos perlados, cerniduras o formas similares                                                                                                            | 0 + EA                      |
| 1904       | Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t. ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, ej nämnd eller inbegripen någon annanstans: |                             |
| 1904 10    | – Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter:                                                                                                                                                                                                              | 0 + EA                      |
| 1904 20    | – Livsmedelsberedningar erhållna av orostade spannmålsflingor eller av blandningar av orostade och rostade spannmålsflingor eller svällning av spannmål:                                                                                                                                                           |                             |
| 1904 20 10 | – – Beredningar av müsli-typ baserade på orostade spannmålsflingor                                                                                                                                                                                                                                                 | 0 + EA                      |
| 1904 30 00 | – Bulgurvete                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0 + EA                      |
| 1904 90    | – Andra slag:                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0 + EA                      |
| 1905       | Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter:                                                                                                                        |                             |
| 1905 10 00 | – Knäckebröd                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0 + EA                      |
| 1905 20    | – Kryddade kakor s.k. "pain d'épices":                                                                                                                                                                                                                                                                             | 0 + EA                      |
|            | – Söta kex, småkakor o.d.; våfflor och rån (wafers):                                                                                                                                                                                                                                                               |                             |
| 1905 31    | – – Söta kex, småkakor o.d.:                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                             |
|            | – – – Helt eller delvis överdragna med choklad eller andra beredningar innehållande kakao:                                                                                                                                                                                                                         |                             |
| 1905 31 11 | – – – – I förpackningar med ett nettoviktinnehåll av högst 85 g                                                                                                                                                                                                                                                    | 0 + EA MAX<br>24,2 + AD S/Z |
| 1905 31 19 | – – – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0 + EA MAX<br>24,2 + AD S/Z |
|            | – – – Andra:                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                             |
| 1905 31 30 | – – – – Innehållande minst 8 viktprocent mjölkfett                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0 + EA MAX<br>24,2 + AD S/Z |
|            | – – – – Andra:                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                             |
| 1905 31 91 | – – – – – Kex med mellanlägg                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0 + EA MAX<br>24,2 + AD S/Z |
| 1905 31 99 | – – – – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0 + EA MAX<br>24,2 + AD S/Z |
| 1905 32    | – – Våfflor och rån (wafers):                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                             |
|            | – – – Helt eller delvis överdragna med choklad eller andra beredningar innehållande kakao:                                                                                                                                                                                                                         |                             |
| 1905 32 11 | – – – – I förpackningar med ett nettoviktinnehåll av högst 85 g                                                                                                                                                                                                                                                    | 0 + EA MAX<br>24,2 + AD S/Z |
| 1905 32 19 | – – – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0 + EA MAX<br>24,2 + AD S/Z |
|            | – – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                             |
| 1905 32 91 | – – – – Salta, även fyllda                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0 + EA MAX<br>20,7 + AD S/Z |
| 1905 32 99 | – – – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0 + EA MAX<br>24,2 + AD S/Z |

| KN-nr      | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                   | Tull från 1.1.2003 (%)      |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 1905 40    | – Skorpor, rostat bröd och liknande rostade produkter:                                                                                                                                                                                                        | 0 + EA                      |
| 1905 90    | – Andra slag:                                                                                                                                                                                                                                                 |                             |
| 1905 90 10 | – – Matzos                                                                                                                                                                                                                                                    | 0 + EA                      |
| 1905 90 20 | – – Nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter                                                                                                                             | 0 + EA                      |
|            | – – Andra:                                                                                                                                                                                                                                                    |                             |
| 1905 90 30 | – – – Bröd, utan tillsats av honung, ägg, ost eller frukt och innehållande i torrt tillstånd högst 5 viktprocent socker och högst 5 viktprocent fett                                                                                                          | 0 + EA                      |
| 1905 90 40 | – – – Våfflor och rån (wafers) med en vattenhalt av mer än 10 viktprocent                                                                                                                                                                                     | 0 + EA MAX<br>20,7 + AD F/M |
| 1905 90 45 | – – – Kex                                                                                                                                                                                                                                                     | 0 + EA MAX<br>20,7 + AD F/M |
| 1905 90 55 | – – – Extruderade eller expanderade varor, kryddade eller saltade                                                                                                                                                                                             | 0 + EA MAX<br>20,7 + AD F/M |
|            | – – – Andra:                                                                                                                                                                                                                                                  |                             |
| 1905 90 60 | – – – – Med tillsats av sötningsmedel                                                                                                                                                                                                                         | 0 + EA MAX<br>24,2 + AD S/Z |
| 1905 90 90 | – – – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                 | 0 + EA MAX<br>20,7 + AD F/M |
| 2001       | Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra:                                                                                                                                              |                             |
| 2001 90    | – Andra slag:                                                                                                                                                                                                                                                 |                             |
| 2001 90 60 | – – Palmhjärtan                                                                                                                                                                                                                                               | 0                           |
| 2004       | Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta, andra än produkter enligt nr 2006:                                                                                                                           |                             |
| 2004 90    | – Andra grönsaker samt blandningar av grönsaker:                                                                                                                                                                                                              |                             |
| 2004 90 10 | – – Sockermajs (Zea mays var. saccharata)                                                                                                                                                                                                                     | 0 + EA                      |
| 2005       | Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, ej frysta, andra än produkter enligt nr 2006:                                                                                                                        |                             |
| 2005 20    | – Potatis:                                                                                                                                                                                                                                                    |                             |
| 2005 20 10 | – – I form av mjöl eller flingor                                                                                                                                                                                                                              | 0 + EA                      |
| 2005 80 00 | – Sockermajs (Zea mays var. saccharata)                                                                                                                                                                                                                       | 0 + EA                      |
| 2005 90    | – Andra grönsaker samt blandningar av grönsaker:                                                                                                                                                                                                              |                             |
| 2005 90 80 | – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                     | 0                           |
| 2008       | Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, ej nämnda eller inbegripna någon annanstans:                                                          |                             |
|            | – Nötter, jordnötter och andra frön, även blandade med varandra:                                                                                                                                                                                              |                             |
| 2008 11    | – – Jordnötter:                                                                                                                                                                                                                                               |                             |
| 2008 11 10 | – – – Jordnötssmör                                                                                                                                                                                                                                            | 0                           |
|            | – Andra slag, inbegripet blandningar, andra än blandningar enligt nr 2008 19:                                                                                                                                                                                 |                             |
| 2008 91 00 | – – Palmhjärtan                                                                                                                                                                                                                                               | 0                           |
| 2101       | Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller mate samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller mate; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter: |                             |
|            | – Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe samt beredningar på basis av dessa extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe:                                                                                                                |                             |
| 2101 12    | – – Beredningar på basis av extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe:                                                                                                                                                                     |                             |
| 2101 12 92 | – – – Beredningar på basis av extrakter, essenser eller koncentrat av kaffe                                                                                                                                                                                   | 0                           |

| KN-nr      | Beskrivning                                                                                                                                                       | Tull från 1.1.2003 (%)      |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 2101 12 98 | --- Annan                                                                                                                                                         | 0 + EA                      |
| 2101 20    | - Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte: |                             |
| 2101 20 20 | -- Extrakter, essenser och koncentrat                                                                                                                             | 0                           |
|            | -- Beredningar:                                                                                                                                                   |                             |
| 2101 20 92 | --- På basis av extrakter, essenser eller koncentrat av te eller mate                                                                                             | 0                           |
| 2101 20 98 | --- Andra                                                                                                                                                         | 0 + EA                      |
| 2101 30    | - Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter:                                                   |                             |
|            | -- Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:                                                                                                             |                             |
| 2101 30 11 | --- Rostad cikoriarot                                                                                                                                             | 4,9                         |
| 2101 30 19 | --- Andra                                                                                                                                                         | 0 + EA                      |
|            | -- Extrakter, essenser och koncentrat av andra rostade kaffesurrogat:                                                                                             |                             |
| 2101 30 91 | --- Av rostad cikoriarot                                                                                                                                          | 0                           |
| 2101 30 99 | --- Andra                                                                                                                                                         | 0 + EA                      |
| 2102       | Jäst (aktiv eller inaktiv); andra encelliga mikroorganismer, döda (med undantag av vacciner enligt nr 3002); beredda bakpulver:                                   |                             |
| 2102 10    | - Aktiv jäst:                                                                                                                                                     |                             |
| 2102 10 10 | -- Jästkulturer                                                                                                                                                   | 4,7                         |
|            | -- Bagerijäst                                                                                                                                                     |                             |
| 2102 10 31 | --- Torrjäst                                                                                                                                                      | 12                          |
| 2102 10 39 | --- Annan                                                                                                                                                         | 12                          |
| 2102 10 90 | -- Annan                                                                                                                                                          | 5,6                         |
| 2102 20    | - Inaktiv jäst; andra encelliga mikroorganismer, döda:                                                                                                            |                             |
|            | -- Inaktiv jäst:                                                                                                                                                  |                             |
| 2102 20 11 | --- I form av tabletter, tärningar e.d. eller i förpackningar med ett nettoinnehåll av högst 1 kg                                                                 | 1,9                         |
| 2102 20 19 | --- Annan                                                                                                                                                         | 5,1                         |
| 2102 20 90 | -- Andra slag                                                                                                                                                     | 0                           |
| 2102 30 00 | - Beredda bakpulver                                                                                                                                               | 1,9                         |
| 2103       | Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål; senapspulver och beredd senap:                                             |                             |
| 2103 10 00 | - Sojasås                                                                                                                                                         | 0                           |
| 2103 20 00 | - Tomatketchup och annan tomatsås                                                                                                                                 | 3,8                         |
| 2103 30    | - Senapspulver och beredd senap:                                                                                                                                  |                             |
| 2103 30 90 | -- Beredd senap                                                                                                                                                   | 4,2                         |
| 2103 90    | - Andra slag:                                                                                                                                                     |                             |
| 2103 90 90 | -- Andra                                                                                                                                                          | 3,2                         |
| 2105 00    | Glassvaror, även innehållande kakao:                                                                                                                              |                             |
| 2105 00 10 | - Inte innehållande mjölkfett eller innehållande mindre än 3 viktprocent mjölkfett                                                                                | 0 + EA<br>MAX 19,4 + AD S/Z |
|            | - Innehållande mjölkfett:                                                                                                                                         |                             |
| 2105 00 91 | -- Till en mängd av minst 3 men mindre än 7 viktprocent                                                                                                           | 0 + EA<br>MAX 18,1 + AD S/Z |
| 2105 00 99 | -- Till en mängd av minst 7 viktprocent                                                                                                                           | 0 + EA<br>MAX 17,8 + AD S/Z |

| KN-nr      | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                             | Tull från 1.1.2003 (%)           |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 2106       | Livsmedelsberedningar, ej nämnda eller inbegripna någon annanstans:                                                                                                                                                                                                     |                                  |
| 2106 10    | – Proteinkoncentrat och texturerade proteiner:                                                                                                                                                                                                                          |                                  |
| 2106 10 20 | – – Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse                                               | 5,2                              |
| 2106 10 80 | – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                               | 0 + EA                           |
| 2106 90    | – Andra slag:                                                                                                                                                                                                                                                           |                                  |
| 2106 90 10 | – – Ostfondue <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                            | 0 + EA<br>MAX 25 euro/100 kg net |
|            | – – Andra:                                                                                                                                                                                                                                                              |                                  |
| 2106 90 92 | – – Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse:                                              | 2,8                              |
| 2106 90 98 | – – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                             | 0 + EA                           |
| 2205       | Vermouth och annat vin av färska druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen:                                                                                                                                                                                    |                                  |
| 2205 10    | – På kärl rymmande högst 2 liter:                                                                                                                                                                                                                                       |                                  |
| 2205 10 10 | – – Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent                                                                                                                                                                                                                 | 0                                |
| 2205 10 90 | – – Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent                                                                                                                                                                                                             | 0                                |
| 2905       | Acykliska alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana alkoholer:                                                                                                                                                                               |                                  |
|            | – Andra polyoler:                                                                                                                                                                                                                                                       |                                  |
| 2905 43 00 | – – Mannitol                                                                                                                                                                                                                                                            | 0 + 125,8 euro/100 kg net        |
| 2905 44    | – – D-glucitol (sorbitol):                                                                                                                                                                                                                                              |                                  |
|            | – – – I vattenlösning:                                                                                                                                                                                                                                                  |                                  |
| 2905 44 11 | – – – – Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol                                                                                                                                                                                       | 0 + 16,1 euro/100 kg net         |
| 2905 44 19 | – – – – Annan                                                                                                                                                                                                                                                           | 0 + 37,8 euro/100 kg net         |
|            | – – – Annan:                                                                                                                                                                                                                                                            |                                  |
| 2905 44 91 | – – – – Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol                                                                                                                                                                                       | 0 + 23 euro/100 kg net           |
| 2905 44 99 | – – – – Annan                                                                                                                                                                                                                                                           | 0 + 53,7 euro/100 kg net         |
| 3302       | Blandningar av luktämnen samt blandningar (inbegripet alkohollösningar) på basis av ett eller flera luktämnen, av sådana slag som används som råvaror inom industrin; andra beredningar baserade på luktämnen, av sådana slag som används för framställning av drycker: |                                  |
| 3302 10    | – Av sådana slag som används inom livsmedelsindustrin eller vid industriell tillverkning av drycker                                                                                                                                                                     |                                  |
|            | – – Av sådana slag som används vid tillverkning av drycker:                                                                                                                                                                                                             |                                  |
|            | – – – Beredningar innehållande samtliga smakämnen som kännetecknar en viss dryck:                                                                                                                                                                                       |                                  |
|            | – – – – Andra:                                                                                                                                                                                                                                                          |                                  |
| 3302 10 21 | – – – – – Ej innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse                                           | 0                                |
| 3302 10 29 | – – – – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                         | 0 + EA                           |
| 3505       | Dextrin och annan modifierad stärkelse (t. ex. förklistrad eller förestrad stärkelse); lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse:                                                                                                 |                                  |
| 3505 10    | – Dextrin och annan modifierad stärkelse:                                                                                                                                                                                                                               |                                  |
| 3505 10 10 | – – Dextrin                                                                                                                                                                                                                                                             | 0 + 17,7 euro/100 kg net         |
|            | – – Annan modifierad stärkelse:                                                                                                                                                                                                                                         |                                  |
| 3505 10 90 | – – – Annan                                                                                                                                                                                                                                                             | 0 + 17,7 euro/100 kg net         |

| KN-nr      | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tull från 1.1.2003 (%)               |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 3505 20    | – Lim och klister:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                      |
| 3505 20 10 | – – Innehållande mindre än 25 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse                                                                                                                                                                                                                                                   | 0 + 4,5 euro/100 kg net<br>MAX 11,5  |
| 3505 20 30 | – – Innehållande minst 25 viktprocent men mindre än 55 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse                                                                                                                                                                                                                          | 0 + 8,9 euro/100 kg net<br>MAX 11,5  |
| 3505 20 50 | – – Innehållande minst 55 viktprocent men mindre än 80 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse                                                                                                                                                                                                                          | 0 + 14,2 euro/100 kg net<br>MAX 11,5 |
| 3505 20 90 | – – Innehållande minst 80 viktprocent stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse                                                                                                                                                                                                                                                       | 0 + 17,7 euro/100 kg net<br>MAX 11,5 |
| 3809       | Appreturmedel, preparat för påskyndande av färgning eller fixering av färgämnen samt andra produkter och preparat (t. ex. glättmedel och betmedel), av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier, ej nämnda eller inbegripna någon annanstans:                                         |                                      |
| 3809 10    | – På basis av stärkelse eller stärkelseprodukter:                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                      |
| 3809 10 10 | – – Innehållande mindre än 55 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0 + 8,9 euro/100 kg net<br>MAX 12,8  |
| 3809 10 30 | – – Innehållande minst 55 viktprocent men mindre än 70 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter                                                                                                                                                                                                                                           | 0 + 12,4 euro/100 kg net<br>MAX 12,8 |
| 3809 10 50 | – – Innehållande minst 70 viktprocent men mindre än 83 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter                                                                                                                                                                                                                                           | 0 + 15,1 euro/100 kg net<br>MAX 12,8 |
| 3809 10 90 | – – Innehållande minst 83 viktprocent stärkelse eller stärkelseprodukter                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0 + 17,7 euro/100 kg net<br>MAX 12,8 |
| 3823       | Tekniska enbasiska fettsyror; sura oljor från raffinering; tekniska fettalkoholer:                                                                                                                                                                                                                                                              |                                      |
|            | – Tekniska enbasiska fettsyror, sura oljor från raffinering:                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |
| 3823 11 00 | – – Stearin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0                                    |
| 3823 12 00 | – – Olein                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0                                    |
| 3823 13 00 | – – Tallfettsyra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0                                    |
| 3823 19    | – – Andra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0                                    |
| 3823 70 00 | – Tekniska fettalkoholer:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0                                    |
| 3824       | Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor; kemiska produkter samt preparat från kemiska eller närstående industrier (inbegripet sådana som består av blandningar av naturprodukter), ej nämnda eller inbegripna någon annanstans; restprodukter från kemiska eller närstående industrier, ej nämnda eller inbegripna någon annanstans: |                                      |
| 3824 60    | – Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 44:                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |
|            | – – I vattenlösning:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                      |
| 3824 60 11 | – – – Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0 + 16,1 euro/100 kg net             |
| 3824 60 19 | – – – Annan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0 + 37,8 euro/100 kg net             |
|            | – – Annan:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |
| 3824 60 91 | – – – Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0 + 23 euro/100 kg net               |
| 3824 60 99 | – – – Annan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0 + 53,7 euro/100 kg net             |

(<sup>1</sup>) Denna förmånsrätt får utnyttjas under förutsättning av att de villkor som fastställs i berörda gemenskapsbestämmelser uppfylls.

**Tabell 3:** Tidsplan för minskning av de tullsatser som tillämpas vid import av varor till gemenskapen med ursprung i Polen

Tidsplanen föregriper inte datum för anslutningen. Vid anslutningen börjar de skyldigheter som medlemskapet med att gälla i stället för denna tidsplan.

| KN-nr      | Beskrivning                                                                                                                                                                                          | Tull<br>från 1.2.2003         | Tull<br>från 1.1.2004         |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1302       | Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:               |                               |                               |
| 1302 20    | – Växtsafter och växtextrakter                                                                                                                                                                       |                               |                               |
| 1302 20 90 | – Pektinämnen, pektinater och pektater:<br>– – Andra                                                                                                                                                 | 8,4 %                         | 5,6 %                         |
| 2001       | Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra:                                                                                     |                               |                               |
| 2001 90    | – Andra slag:                                                                                                                                                                                        |                               |                               |
| 2001 90 40 | – – Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse                                                                                             | 0 + (2,8 euro/100 kg net eda) | 0 + (1,9 euro/100 kg net eda) |
| 2004       | Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta, andra än produkter enligt nr 2006                                                                   |                               |                               |
| 2004 10    | – Potatis:                                                                                                                                                                                           |                               |                               |
| 2004 10 91 | – – Andra<br>– – – I form av mjöl eller flingor                                                                                                                                                      | 0 + (0,75 × EA)               | 0 + (0,5 × EA)                |
| 2008       | Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, ej nämnda eller inbegripna någon annanstans: |                               |                               |
| 2008 99    | – Nötter, jordnötter och andra frön, även blandade med varandra:<br>– – Andra:<br>– – – Utan tillsats av alkohol:<br>– – – – Utan tillsats av socker:                                                |                               |                               |
| 2008 99 91 | – – – – – Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse                                                                                        | 0 + (2,8 euro/100 kg net eda) | 0 + (1,9 euro/100 kg net eda) |

**Tabell 4:** Grundbelopp att beakta vid beräkningen av den nedsatta jordbruksrelaterade delen av avgiften (EAR) och de tilläggstullar som skall tillämpas vid import till gemenskapen av varor som finns upptagna i tabell 1

| Basprodukt             | Förmånstullsats<br>1.2.2003<br>(euro/100 kg) |
|------------------------|----------------------------------------------|
| Vanligt vete           | 6,653                                        |
| Durumvete              | 10,326                                       |
| Råg                    | 6,483                                        |
| Korn                   | 6,483                                        |
| Majs                   | 6,577                                        |
| Långkornigt skalat ris | 18,502                                       |
| Skummjölkspulver       | 23,760                                       |
| Helmjölkspulver        | 26,086                                       |
| Smör                   | 37,912                                       |
| Vitt socker            | 29,350                                       |

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 279/2003**  
**av den 14 februari 2003**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter**  
**och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 2003.

*På kommissionens vägnar*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 14 februari 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

| KN-nr                                             | Kod för tredje land <sup>(1)</sup> | Schablonvärde vid import |
|---------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00                                        | 052                                | 103,0                    |
|                                                   | 204                                | 48,1                     |
|                                                   | 212                                | 114,9                    |
|                                                   | 999                                | 88,7                     |
| 0707 00 05                                        | 052                                | 133,1                    |
|                                                   | 204                                | 49,4                     |
|                                                   | 220                                | 244,4                    |
|                                                   | 628                                | 151,4                    |
|                                                   | 999                                | 144,6                    |
| 0709 10 00                                        | 220                                | 140,1                    |
|                                                   | 999                                | 140,1                    |
| 0709 90 70                                        | 052                                | 155,5                    |
|                                                   | 204                                | 197,1                    |
|                                                   | 999                                | 176,3                    |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50                | 052                                | 56,6                     |
|                                                   | 204                                | 40,8                     |
|                                                   | 212                                | 44,0                     |
|                                                   | 220                                | 37,9                     |
|                                                   | 624                                | 79,0                     |
|                                                   | 999                                | 51,7                     |
| 0805 20 10                                        | 204                                | 79,2                     |
|                                                   | 512                                | 64,2                     |
|                                                   | 999                                | 71,7                     |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | 052                                | 61,4                     |
|                                                   | 204                                | 74,3                     |
|                                                   | 220                                | 61,7                     |
|                                                   | 464                                | 137,8                    |
|                                                   | 600                                | 74,2                     |
|                                                   | 624                                | 88,4                     |
| 0805 50 10                                        | 999                                | 83,0                     |
|                                                   | 052                                | 57,0                     |
|                                                   | 600                                | 66,5                     |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90                | 999                                | 61,8                     |
|                                                   | 400                                | 92,0                     |
|                                                   | 404                                | 100,3                    |
|                                                   | 508                                | 97,2                     |
|                                                   | 528                                | 101,4                    |
|                                                   | 720                                | 118,5                    |
|                                                   | 728                                | 112,0                    |
| 0808 20 50                                        | 999                                | 103,6                    |
|                                                   | 388                                | 95,7                     |
|                                                   | 400                                | 131,4                    |
|                                                   | 512                                | 81,8                     |
|                                                   | 528                                | 77,1                     |
|                                                   | 720                                | 40,9                     |
|                                                   | 999                                | 85,4                     |

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 280/2003**  
**av den 14 februari 2003**  
**om avvisande av ansökningar om exportlicens för spannmål för produkter med KN-nummer**  
**1101 00 15**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 av den 23 maj 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2305/2002 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 7.3 i denna, och

av följande skäl:

Mängden ansökningar om förutfastställelse av exportbidrag för vanligt vete och spält är substantiell och av spekulativ karaktär. Det har därför beslutats att alla ansökningar om exportlicenser för produkter framställda den 13 februari 2003 skall avvisas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I enlighet med artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1162/95 skall ansökningar om exportlicenser om förutfastställelse av exportbidrag för produkter hörande under KN-nummer 1101 00 15 framställda den 13 februari 2003 avvisas.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 2003.

*På kommissionens vägnar*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

<sup>(4)</sup> EGT L 348, 21.12.2002, s. 92.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 281/2003****av den 14 februari 2003****om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 113:e särskilda anbudsinfordran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljningen av smör till sänkta priser och beviljandet av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör avsett att användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedel <sup>(3)</sup> senast ändrad genom förordning (EG) nr 635/2000 <sup>(4)</sup>, använder interventionsorganen sig av anbudsinfordran för försäljning av vissa kvantiteter smör som de innehar och beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör. I artikel 18 i den förordningen fastställs att det med hänsyn till de anbud som inlämnas för varje enskild anbudsinfordran skall bestämmas ett lägsta försäljningspris för smör och ett högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör som kan varieras enligt det avsedda användningsområdet, fetthalten i smöret och iblandningsförfarandet, eller också skall det fattas beslut om att inget kontrakt skall tilldelas med avseende på en anbudsinfordran. Förädlingssäkerhetens eller -säkerheternas belopp bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För den 113:e särskilda anbudsinfordran inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2571/97, skall det lägsta försäljningspriset och det högsta stödbeloppet och beloppen på säkerheterna för förädling fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(4)</sup> EGT L 76, 25.3.2000, s. 9.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 14 februari 2003 om fastställande av lägsta försäljningspris för smör och högsta stödbelopp för grädde, smör och koncentrerat smör för den 113:e enskilda anbudsinfördran som utförs inom ramen för den stående anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2571/97

(EUR/100 kg)

| Formel                  |                   |              | A             |                | B             |                |
|-------------------------|-------------------|--------------|---------------|----------------|---------------|----------------|
| Iblandningsförfarande   |                   |              | Med spårämnen | Utan spårämnen | Med spårämnen | Utan spårämnen |
| Lägsta försäljningspris | Smör ≥ 82 %       | Oförändrat   | —             | —              | —             | —              |
|                         |                   | Koncentrerat | —             | —              | —             | —              |
| Förädlingssäkerhet      |                   | Oförändrat   | —             | —              | —             | —              |
|                         |                   | Koncentrerat | —             | —              | —             | —              |
| Högsta stödbelopp       | Smör ≥ 82 %       |              | 85            | 81             | —             | 81             |
|                         | Smör < 82 %       |              | 83            | 79             | —             | —              |
|                         | Koncentrerat smör |              | 105           | 101            | 105           | 101            |
|                         | Grädde            |              | —             | —              | 36            | 34             |
| Förädlings-säkerhet     | Smör              |              | 94            | —              | —             | —              |
|                         | Koncentrerat smör |              | 116           | —              | 116           | —              |
|                         | Grädde            |              | —             | —              | 40            | —              |

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 282/2003****av den 14 februari 2003****om fastställande av det högsta priset för uppköp av smör för den 66:e anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 13 i kommissionens förordning (EG) nr 2771/1999 av den 16 december 1999 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EG) nr 1255/1999 när det gäller interventionsåtgärder på marknaden för smör och grädde <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1614/2001 <sup>(4)</sup>, fastställs att mot bakgrund av de anbud som mottagits för varje anbudsinfordran skall ett maximalt uppköpspris fastställas på grundval av de gällande interventionspriserna, eller också får beslut fattas om att anbudsförfarandet inte skall fullföljas.

- (2) På grundval av de anbud som mottagits bör det högsta uppköpspriset fastställas till nedan angivna nivå.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För den 66:e anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2771/1999 och för vilken inlämningstiden för anbud utgick den 11 februari 2003 skall det högsta uppköpspriset fastställas till 295,38 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EGT L 333, 24.12.1999, s. 11.

<sup>(4)</sup> EGT L 214, 8.8.2001, s. 20.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 283/2003****av den 14 februari 2003****om fastställande av det högsta stödbeloppet för koncentrerat smör för den 285:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 509/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 429/90 av den 20 februari 1990 om beviljande genom anbudsinfordran av stöd för koncentrerat smör avsett för direkt förbrukning inom gemenskapen <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 124/1999 <sup>(4)</sup> använder interventionsorganen stående anbudsinfordran för beviljande av stöd för koncentrerat smör. Artikel 6 i ovannämnda förordning fastställer att med beaktande av de anbud som inkommit i samband med en särskild anbudsinfordran bör det bestämmas ett högsta stödbelopp för koncentrerat smör med en fetthalt av minst 96 % eller också bör beslut fattas om att inget kontrakt skall tilldelas. Beloppet på säkerheten för slutanvändningen bör bestämmas i enlighet med detta.

- (2) Med beaktande av de anbud som mottagits bör det högsta stödbeloppet fastställas till den nivå, som anges nedan, och säkerheten för slutanvändningen bestämmas enligt detta.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För den 285:e särskilda anbudsinfordran som görs inom ramen för den stående anbudsinfordran som avses i förordning (EEG) nr 429/90 skall det högsta stödbeloppet och beloppet på säkerheten för slutanvändningen fastställas på följande sätt:

- |                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| — högsta stödbeloppet:             | 105 EUR/100 kg, |
| — säkerheten för slutanvändningen: | 116 EUR/100 kg. |

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EGT L 79, 22.3.2002, s. 15.

<sup>(3)</sup> EGT L 45, 21.2.1990, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 16, 21.1.1999, s. 19.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 284/2003****av den 14 februari 2003****om inledande av en anbudsinfördan för tilldelning av exportlicenser för frukt och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 35.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1176/2002 <sup>(4)</sup>, fastställs tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för frukt och grönsaker.
- (2) Enligt artikel 35.1 i förordning (EG) nr 2200/96 får skillnaden mellan priserna inom internationell handel och priserna inom gemenskapen på de produkter som avses i den artikeln täckas genom exportbidrag i den omfattning som krävs för att möjliggöra export av ekonomiskt sett betydande omfattning.
- (3) Enligt artikel 35.4 i förordning (EG) nr 2200/96 skall bidragen fastställas med hänsyn till den aktuella situationen eller den förväntade utvecklingen dels för priserna och tillgången på frukt och grönsaker på gemenskapsmarknaden, dels för de priser som tillämpas inom internationell handel. Hänsyn bör också tas till de kostnader som anges i artikel 35.4 b i samma förordning liksom till den ekonomiska aspekten av den planerade exporten.
- (4) Enligt artikel 35.1 i förordning (EG) nr 2200/96 skall bidragen fastställas med hänsyn till de begränsningar som följer av de avtal som slutits i enlighet med artikel 300 i fördraget.
- (5) Enligt artikel 35.5 i förordning (EG) nr 2200/96 skall priserna på gemenskapsmarknaden fastställas med hänsyn till de priser som är mest förmånliga ur exporthänseende. Priserna inom internationell handel skall fastställas med hänsyn till de prisnoteringar och priser som avses i andra stycket i artikel 35.5 i samma förordning.
- (6) Situationen inom den internationella handeln eller särskilda krav från vissa marknader kan göra det nödvändigt att differentiera bidraget för en viss produkt beroende på dess destination.

- (7) Tomater, apelsiner, citroner och äpplen av klasserna Extra, I och II i de gemensamma handelsnormerna får för närvarande exporteras i en ekonomiskt sett betydande omfattning.
- (8) Tillämpningen av nämnda föreskrifter på den nuvarande marknadssituationen eller på dess framtida utveckling, särskilt på prisnoteringar och priser på frukt och grönsaker inom gemenskapen och inom internationell handel, innebär att exportbidragen fastställs i enlighet med bilagan till denna förordning.
- (9) Enligt artikel 35.2 i förordning (EG) nr 2200/96 bör de tillgängliga resurserna användas på ett så effektivt sätt som möjligt samtidigt som särbehandling av de berörda aktörerna bör undvikas. Ur detta perspektiv är det lämpligt att se till att de handelsflöden som härrör från bidragssystemet inte störs. Av dessa skäl och på grund av att exporten av frukt och grönsaker är säsongsbunden bör kvoter fastställas för varje produkt.
- (10) Genom kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 118/2003 <sup>(6)</sup>, upprättas en exportbidragsnomenklatur för jordbruksprodukter.
- (11) I kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 <sup>(7)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2299/2001 <sup>(8)</sup>, fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser samt förutfastställselicenser för jordbruksprodukter.
- (12) På grund av den rådande situationen på marknaden och för att uppnå så effektiv användning som möjligt av tillgängliga resurser samt med hänsyn till gemenskapens exportstruktur är det lämpligt att välja den mest passande metoden för exportbidragen för vissa produkter och destinationer och följaktligen att inte samtidigt för den aktuella exportperioden fastställa bidrag enligt de system – A1, A2 och A3 – som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1961/2001 om tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för frukt och grönsaker.
- (13) De kvantiteter som fastställs för de olika produkterna bör fördelas enligt de olika systemen för beviljande av bidrag med hänsyn särskilt till deras hållbarhet.

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 7, 11.1.2003, s. 64.

<sup>(3)</sup> EGT L 268, 9.10.2001, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 170, 29.6.2002, s. 69.

<sup>(5)</sup> EGT L 366, 24.12.1987, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 20, 24.1.2003, s. 3.

<sup>(7)</sup> EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

<sup>(8)</sup> EGT L 308, 27.11.2001, s. 19.

- (14) Det bör anges att förordning (EG) nr 1961/2001 om tillämpningsföreskrifter för exportbidrag inom sektorn för frukt och grönsaker, särskilt artiklarna 4 och 5 i denna, skall tillämpas vid denna anbudsinfordran.
- (15) Förvaltningskommittén för färsk frukt och färsk grönsaker har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden bestämt.

2. De licenser som utfärdats för livsmedelsbistånd och som avses i artikel 16 i förordning (EG) nr 1291/2000 skall inte hänföras till de bidragsberättigande kvantiteter som avses i bilagan.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 5.6 i förordning (EG) nr 1961/2001 skall giltighetstiden för A3-licenser vara två månader.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### *Artikel 1*

1. Perioden för anbudsinlämning, vägledande bidragssatser och de kvantiteter som skall omfattas av exportlicenser enligt system A3 inom sektorn för frukt och grönsaker fastställs i bilagan till denna förordning.

#### *Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 24 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

**till kommissionens förordning (EG) nr 284/2003 om inledande av en anbudsinfördan för tilldelning av exportlicenser för frukt och grönsaker**

| Produktkod                                            | Destination | System A3<br>Period för inlämnande av anbud 24.2–25.2. 2003 |                                  |
|-------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                       |             | Vägledande bidragsbelopp<br>(euro/ton nettovikt)            | Föreskrivna kvantiteter<br>(ton) |
| 0702 00 00 9100                                       | F08         | 20                                                          | 4 855                            |
| 0805 10 10 9100<br>0805 10 30 9100<br>0805 10 50 9100 | F00         | 21                                                          | 24 939                           |
| 0805 50 10 9100                                       | F00         | 18                                                          | 11 741                           |
| 0808 10 20 9100<br>0808 10 50 9100<br>0808 10 90 9100 | F09         | 10                                                          | 3 674                            |

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i förordning (EEG) nr 3846/87.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

F00: Alla destinationer utom Estland.

F03: Alla destinationer utom Schweiz och Estland.

F04: Hongkong, Singapore, Malaysia, Sri Lanka, Indonesien, Thailand, Taiwan, Papua Nya Guinea, Laos, Kambodja, Vietnam, Japan, Uruguay, Paraguay, Argentina, Mexiko och Costa Rica.

F08: Alla destinationer utom Slovakien, Lettland, Litauen, Bulgarien och Estland.

F09: Norge, Island, Grönland, Färöarna, Polen, Ungern, Rumänien, Albanien, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Slovenien, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Serbien och Montenegro, Malta, Armenien, Azerbajdzjan, Vitryssland, Georgien, Kazakstan, Kirgizstan, Moldova, Ryssland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, destinationer som avses i artikel 36 i kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 (EGT L 102, 17.4.1999, s. 11), länderna och territorierna i Afrika med undantag av Sydafrika, länderna på arabiska halvön (Saudiarabien, Bahrain, Qatar, Oman, Förenade Arabemiraten [Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al-Qaywayn, Ras-al-Khaysa, Fujayra], Kuwait, Yemen), Syrien, Iran, Jordanien, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador och Colombia.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 285/2003****av den 14 februari 2003****om utfärdande av importlicenser för första kvartalet 2003 för produkter av får- och getkött inom ramen för icke-nationsspecifika tullkvoter enligt GATT/WTO**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1439/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2467/98 beträffande import och export av produkter inom sektorn för får- och getkött <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 272/2001 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 16.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I avdelning II B i förordning (EG) nr 1439/95 fastställs de bestämmelser som skall tillämpas när det gäller import inom ramen för icke-nationsspecifika tullkvoter. Enligt artikel 16.4 i förordning (EG) nr 1439/95 bör det bestämmas i vilken utsträckning de ansökningar om utfärdande av importlicenser som lämnats in under det första kvartalet 2003 kan godkännas.
- (2) Enligt artikel 15 i förordning (EG) nr 1439/95 skall den tillgängliga maximala kvantiteten för det första kvartalet 2003 vara en fjärdedel av den totala kvoten för innevarande år. Den tillgängliga kvantiteten är alltså för det första kvartalet 2003 begränsad till 125 ton för löpnummer 09.4147 (landgrupp nr 4) och till 50 ton för löpnummer 09.4037 (landgrupp nr 5) i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2366/2002 av den 27 december 2002 om öppnande av gemenskapstullkvoter för 2003 för får, getter, fårkött och getkött <sup>(3)</sup>.
- (3) När de kvantiteter för vilka ansökningar om importlicenser har lämnats in är större än de kvantiteter som får importeras enligt artikel 15 i förordning (EG) nr 1439/95, bör de föras minskas med samma procentsats i enlighet med artikel 16.4 b i förordning (EG) nr 1439/95.
- (4) När de kvantiteter för vilka licenser har sökts är mindre än eller lika stora som de kvantiteter som anges i förordning (EG) nr 1439/95, får alla ansökningar om licenser godkännas.
- (5) De kvantiteter för vilka ansökningar har lämnats in under perioden 1–10 januari 2003 uppgår till 33,967 ton för landgrupp nr 4 och 129,333 ton för landgrupp nr 5. Med hänsyn till de kvantiteter som är tillgängliga för det första kvartalet uppgår antalet godkända ansökningar till 100 procent för landgrupp nr 4 och till 38,6599 procent för landgrupp nr 5.
- (6) Det bör påpekas att licenserna bara får användas för produkter som uppfyller alla de veterinärmedicinska bestämmelser som för närvarande är i kraft i gemenskapen.
- (7) Ansökningar har lämnats in i Tyskland och i Frankrike för produkter med ursprung i Sydafrika, och i Grekland och i Italien för produkter med ursprung i Namibia.

<sup>(1)</sup> EGT L 143, 27.6.1995, s. 7.<sup>(2)</sup> EGT L 41, 10.2.2001, s. 3.<sup>(3)</sup> EGT L 351, 28.12.2002, s. 73.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

Tyskland får i enlighet med artikel 16.5 i förordning (EG) nr 1439/95 utfärda importlicenser enligt avdelning II B i förordning (EG) nr 1439/95 för de ansökningar som lämnats in den 1–10 januari 2003. Följande kvantiteter beviljas:

#### Medlemsstat: Tyskland – perioden 1 januari–31 mars – importvillkor

| Ursprungsland                      | Begärd kvantitet (ton) | Procentandel godkända ansökningar | Beviljad kvantitet <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> (ton) | KN-nummer | Löpnummer | Värdetull | Specifik tull |
|------------------------------------|------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|---------------|
| Sydafrika (grupp 5) <sup>(3)</sup> | 33,333                 | 38,6599                           | 12,887                                                 | 0204      | 09.4037   | 0         | 0             |

<sup>(1)</sup> Anm: Kvantiteterna uttrycks i ton slaktviktsekvivalent.

<sup>(2)</sup> Enligt artikel 15 i förordning (EG) nr 1439/95.

<sup>(3)</sup> Anm: Grupp 5 i bilagan till förordning (EG) nr 2366/2002.

### Artikel 2

Grekland får i enlighet med artikel 16.5 i förordning (EG) nr 1439/95 utfärda importlicenser enligt avdelning II B i förordning (EG) nr 1439/95 för de ansökningar som lämnats in den 1–10 januari 2003. Följande kvantiteter beviljas:

#### Medlemsstat: Grekland – perioden 1 januari–31 mars – importvillkor

| Ursprungsland                    | Begärd kvantitet (ton) | Ptcentandel godkända ansökningar | Beviljad kvantitet <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> (ton) | KN-nummer      | Löpnummer | Värdetull | Specifik tull    |
|----------------------------------|------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------|-----------|-----------|------------------|
| Namibia (grupp 4) <sup>(3)</sup> | 12,800                 | 100,00                           | 12,800                                                 | ex 0204 tamfår | 09.4147   | 0         | 65 % nedsättning |

<sup>(1)</sup> Anm: Kvantiteterna uttrycks i ton slaktviktsekvivalent.

<sup>(2)</sup> Enligt artikel 15 i förordning (EG) nr 1439/95.

<sup>(3)</sup> Anm: Grupp 4 i bilagan till förordning (EG) nr 2366/2002.

### Artikel 3

Frankrike får i enlighet med artikel 16.5 i förordning (EG) nr 1439/95 utfärda importlicenser enligt avdelning II B i förordning (EG) nr 1439/95 för de ansökningar som lämnats in den 1–10 januari 2003. Följande kvantiteter beviljas:

#### Medlemsstat: Frankrike – perioden 1 januari–31 mars – importvillkor

| Ursprungsland                      | Begärd kvantitet (ton) | Procentandel godkända ansökningar | Beviljad kvantitet <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> (ton) | KN-nummer | Löpnummer | Värdetull | Specifik tull |
|------------------------------------|------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|---------------|
| Sydafrika (grupp 5) <sup>(3)</sup> | 96                     | 38,6599                           | 37,114                                                 | 0204      | 09.4037   | 0         | 0             |

<sup>(1)</sup> Anm: Kvantiteterna uttrycks i ton slaktviktsekvivalent.

<sup>(2)</sup> Enligt artikel 15 i förordning (EG) nr 1439/95.

<sup>(3)</sup> Anm: Grupp 5 i bilagan till förordning (EG) nr 2366/2002.

*Artikel 4*

Italien får i enlighet med artikel 16.5 i förordning (EG) nr 1439/95 utfärda importlicenser enligt avdelning II B i förordning (EG) nr 1439/95 för de ansökningar som lämnats in den 1–10 januari 2003. Följande kvantiteter beviljas:

**Medlemsstat: Italien – perioden 1 januari–31 mars – importvillkor**

| Ursprungs-<br>land                  | Begärd kvan-<br>titet<br>(ton) | Procentandel<br>godkända<br>ansökningar | Beviljad kvan-<br>titet <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup><br>(ton) | KN-nummer         | Löpnummer | Värdetull | Specifik tull       |
|-------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------|-----------|-----------|---------------------|
| Namibia<br>(grupp 4) <sup>(3)</sup> | 21,167                         | 100,00                                  | 21,167                                                         | ex 0204<br>tamfår | 09.4147   | 0         | 65 %<br>nedsättning |

<sup>(1)</sup> Anm: Kvantiteterna uttrycks i ton slaktviktsekvivalent.

<sup>(2)</sup> Enligt artikel 15 i förordning (EG) nr 1439/95.

<sup>(3)</sup> Anm: Grupp 4 i bilagan till förordning (EG) nr 2366/2002.

*Artikel 5*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 25 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 2003.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 286/2003****av den 14 februari 2003****om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1898/2002 <sup>(3)</sup> ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 <sup>(5)</sup>, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det högsta exportbidraget för helt slipat långkornigt B-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 10 till och med den 13 februari 2003 fastställas till 285,00 EUR/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1898/2002.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 287, 25.10.2002, s. 11.

<sup>(4)</sup> EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 287/2003****av den 14 februari 2003****om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris till vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1896/2002 <sup>(3)</sup> ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 <sup>(5)</sup>, och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det högsta exportbidraget för helt slipat rundkornigt ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 10 till och med den 13 februari 2003 fastställas till 160,00 EUR/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1896/2002.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 287, 25.10.2002, s. 5.

<sup>(4)</sup> EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 288/2003****av den 14 februari 2003****om anbud som lämnats för leverans till Réunion av från ytterskalet befriat långkornigt ris B inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1895/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10.1 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2692/89 av den 6 september 1989 om tillämpningsföreskrifter för export av ris till Réunion <sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1453/1999 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 9.1 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1895/2002 <sup>(5)</sup> öppnades en anbudsinfordran för fastställandet av den subvention som skall utgå för leverans av ris till Réunion.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 9 i förordning (EEG) nr 2692/89 och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta att inte fullfölja anbudsförfarandet.

- (3) Med hänsyn till de kriterier som föreskrivs i artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 2692/89 är det inte nödvändigt att fastställa en maximisubvention.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förfarandet med de anbud som lämnats från och med den 10 till och med den 13 februari 2003 inom ramen för anbudsinfordran för fastställande av den subvention som skall utgå för leverans av långkornigt råris B under KN-nummer 1006 20 98 avsett för Réunion, vilket avses i förordning (EG) nr 1895/2002, skall inte fullföljas.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 261, 7.9.1989, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 167, 2.7.1999, s. 19.

<sup>(5)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 289/2003****av den 14 februari 2003****om fastställande av det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1897/2002 <sup>(3)</sup> ges möjlighet för ett anbudsförfarande för exportbidrag för ris.
- (2) På grundval av lämnade anbud kan kommissionen i enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1948/2002 <sup>(5)</sup> och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 22 i förordning (EG) nr 3072/95 besluta om fastställande av ett högsta exportbidrag. Vid fastställandet bör de kriterier som föreskrivs i artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 särskilt beaktas. Anbudsförfarandet beviljas varje anbudsgivare vars anbud är lika med eller lägre än det högsta exportbidraget.

(3) Tillämpningen av de ovannämnda kriterierna på den nuvarande marknadssituationen för ifrågavarande ris medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det högsta exportbidraget för helt slipat mellankornigt ris och helt slipat långkornigt A-ris avsett för vissa tredje länder, skall på grundval av anbud som lämnats in från och med den 10 till och med den 13 februari 2003, fastställas till 165,00 euro/t inom ramen för det anbudsförfarande som avses i förordning (EG) nr 1897/2002.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 15 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 287, 25.10.2002, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 290/2003****av den 14 februari 2003****om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1900/2002<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 10 i förordning (EEG) nr 1766/92 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importeras, skall de tullsatser som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med 55 %, minskat med det cif-importpris som gäller för försändelsen i fråga. Denna tull får emellertid inte vara högre än tullsatsen enligt Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 10.3 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av de representativa priserna för produkten i fråga på världsmarknaden.

- (3) I förordning (EG) nr 1249/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering för referenssort som avses i bilaga II i förordning (EG) nr 1249/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de representativa marknadskurser som fastställs under en referensperiod för de flytande valutorna fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1249/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagan i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Importtullarna inom spannmålssektorn som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 16 februari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 februari 2003.

*På kommissionens vägnar*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EGT L 287, 25.10.2002, s. 15.

## BILAGA I

**Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92**

| KN-nummer  | Produkt                                                                  | Tull på import <sup>(1)</sup><br>(EUR/t) |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1001 10 00 | Durumvete av hög kvalitet                                                | 0,00                                     |
|            | av medelhög kvalitet                                                     | 0,00                                     |
|            | av låg kvalitet                                                          | 0,00                                     |
| 1001 90 91 | Vanligt vete, för utsäde                                                 | 0,00                                     |
| 1001 90 99 | Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde <sup>(2)</sup> | 0,00                                     |
| 1002 00 00 | Råg                                                                      | 28,75                                    |
| 1005 10 90 | Majs för utsäde av annat slag                                            | 47,62                                    |
| 1005 90 00 | Majs av annat slag än för utsäde <sup>(3)</sup>                          | 47,62                                    |
| 1007 00 90 | Sorghum av andra slag än för utsäde                                      | 28,75                                    |

<sup>(1)</sup> För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

<sup>(2)</sup> Importören får en fast nedsättning med 14 euro per ton.

<sup>(3)</sup> När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 24 EUR/ton.

## BILAGA II

**Faktorer för beräkning av tullar**

(perioden 31 januari 2003–13 februari 2003)

## 1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

| Börsnotering                              | Minneapolis | Chicago | Minneapolis  | Minneapolis           | Minneapolis       | Minneapolis |
|-------------------------------------------|-------------|---------|--------------|-----------------------|-------------------|-------------|
| Produkt (- proteiner vid 12 % vattenhalt) | HRS2. 14 %  | YC3     | HAD2         | medelhög kvalitet (*) | låg kvalitet (**) | USbarley 2  |
| Notering (EUR/t)                          | 130,35      | 87,29   | 212,99 (***) | 202,99 (***)          | 182,99 (***)      | 120 (***)   |
| Tillägg för golfen (EUR/t)                | 33,16       | 13,84   | —            | —                     | —                 | —           |
| Tillägg för Stora sjöarna (EUR/t)         | —           | —       | —            | —                     | —                 | —           |

(\*) Negativt bidrag på 10EUR/t (artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1249/96).

(\*\*) Negativt bidrag på 30 EUR/t (artikel 3 i förordning (EG) nr 2378/2002).

(\*\*\*) Fob Gulf.

## 2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 14,05 EUR/t, Stora sjöarna–Rotterdam: 22,48 euro/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2, tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2003/10/EG****av den 6 februari 2003****om minimikrav för arbetstagares hälsa och säkerhet vid exponering för risker som har samband med fysikaliska agens (buller) i arbetet****(sjuttonde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG)**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR  
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 137.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>, som framlagts efter samråd med Rådgivande kommittén för arbetarskyddsfrågor,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(2)</sup>,

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget<sup>(3)</sup>, på grundval av det gemensamma utkast som förlikningskommittén godkände den 8 november 2002, och

av följande skäl:

- (1) Enligt fördraget kan rådet genom direktiv anta minimikrav för att främja förbättringar, särskilt av arbetsmiljön, för att garantera en högre skyddsnivå för arbetstagarnas hälsa och säkerhet. I dessa direktiv bör sådana administrativa, finansiella och rättsliga ålägganden undvikas som motverkar tillkomsten och utvecklingen av små och medelstora företag.
- (2) Eftersom detta direktiv, i enlighet med fördraget, inte hindrar någon medlemsstat från att bibehålla eller införa mer långtgående skyddsåtgärder bör genomförandet av detsamma inte åberopas som skäl till inskränkningar i det skydd som för närvarande finns i varje medlemsstat.
- (3) Enligt rådets direktiv 86/188/EEG av den 12 maj 1986 om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för buller i arbetet<sup>(4)</sup> skall rådet efter förslag från kommissionen på nytt pröva detta direktiv för att minska de berörda riskerna, varvid särskild hänsyn skall tas till framsteg gjorda inom vetenskap och teknik.

(4) Enligt kommissionens meddelande om dess program för att förbättra säkerhet, hygien och hälsa i arbetet<sup>(5)</sup> skall det antas åtgärder för att främja säkerhet i arbetet, särskilt i syfte att utvidga räckvidden för direktiv 86/188/EEG och ompröva tröskelvärdena. Rådet noterade detta i sin resolution av den 21 december 1987 om säkerhet, hygien och hälsa i arbetet<sup>(6)</sup>.

(5) Enligt kommissionens meddelande om handlingsprogrammet för genomförande av gemenskapsstadgan om grundläggande sociala rättigheter för arbetstagare skall minimikrav för hälsa och säkerhet införas för arbetstagare som exponeras för risker som härrör från fysikaliska agens. Europaparlamentet antog i september 1990 en resolution om detta handlingsprogram<sup>(7)</sup>, i vilken kommissionen särskilt uppmanades att utarbeta ett särdirektiv om risker förknippade med buller och vibration samt alla andra fysikaliska agens på arbetsplatsen.

(6) Som ett första steg antog Europaparlamentet och rådet den 25 juni 2002 direktiv 2002/44/EG om minimikrav för arbetstagares hälsa och säkerhet vid exponering för risker som har samband med fysikaliska agens (vibration) i arbetet (sextonde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG)<sup>(8)</sup>.

(7) Det anses lämpligt att därefter införa åtgärder som skyddar arbetstagare mot risker som har samband med buller på grund av dess inverkan på arbetstagarnas hälsa och säkerhet, i synnerhet hörselskador. Dessa åtgärder är inte endast avsedda att trygga den enskilde arbetstagarens hälsa och säkerhet utan också att skapa ett minimiskydd för alla arbetstagare i gemenskapen i syfte att undvika en eventuell snedvridning av konkurrensen.

(8) Aktuella vetenskapliga rön om hur exponering för buller påverkar hälsan och säkerheten är inte tillräckliga för att man skall kunna fastställa en exakt exponeringsgräns för varje risk för hälsan och säkerheten, i synnerhet inte när det gäller påverkan av buller på annat än hörseln.

<sup>(1)</sup> EGT C 77, 18.3.1993, s. 12 och EGT C 230, 19.8.1994, s. 3.

<sup>(2)</sup> EGT C 249, 13.9.1993, s. 28.

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets yttrande av den 20 april 1994 (EGT C 128, 9.5.1994, s. 146), bekräftat den 16 september 1999 (EGT C 54, 25.2.2000, s. 75), rådets gemensamma ståndpunkt av den 29 oktober 2001 (EGT C 45 E, 19.2.2002, s. 41) och Europaparlamentets beslut av den 13 mars 2002 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(4)</sup> EGT L 137, 24.5.1986, s. 28. Direktivet ändrat genom direktiv 98/24/EG (EGT L 131, 5.5.1998, s. 11).

<sup>(5)</sup> EGT C 28, 3.2.1988, s. 3.

<sup>(6)</sup> EGT C 28, 3.2.1988, s. 1.

<sup>(7)</sup> EGT C 260, 15.10.1990, s. 167.

<sup>(8)</sup> EGT L 177, 6.7.2002, s. 13.

- (9) En strategi för skydd mot buller måste utan onödiga detaljer begränsas till att fastställa vilka mål som skall uppnås och vilka principer och grundläggande värden som skall användas för att göra det möjligt för medlemsstaterna att tillämpa minimikraven på ett likartat sätt.
- (10) Begränsningen av exponering för buller kan bli mer effektiv om förebyggande åtgärder sätts in redan vid planläggningen av arbetsplatser och arbetsställen och vid valet av utrustning, arbetsprocesser och arbetsmetoder, så att riskerna minskas företrädesvis redan vid källan. Bestämmelser om arbetsutrustning och arbetsmetoder bidrar således till att skydda de arbetstagare som använder arbetsutrustningen och arbetsmetoderna. I enlighet med de allmänna principer om skydd som fastställs i artikel 6.2 i rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet<sup>(1)</sup> prioriteras kollektiva skyddsåtgärder framför individuella skyddsåtgärder.
- (11) Koden om bullernivåer på fartyg i Internationella sjöfartorganisationens resolution A 468.12 visar hur man kan minska bullret vid källan ombord på fartyg. Medlemsstaterna bör ha rätt att fastställa bestämmelser om en övergångsperiod när det gäller personal på sjögående fartyg.
- (12) För att göra en korrekt bedömning av arbetstagares exponering för buller är det lämpligt att tillämpa en objektiv mätningsskal, och därför hänvisas det till den allmänna ISO-standarden 1999:1990. De värden som skattas eller mäts objektivt bör vara avgörande när de åtgärder som fastställts för de undre och de övre insatsvärdena för exponering införs. Gränsvärdena för exponering behövs för att förhindra oåterkalleliga hörselskador för arbetstagarna. Det buller som når örat bör vara lägre än gränsvärdena för exponering.
- (13) De särskilda förhållandena inom musik- och underhållningssektorn kräver praktiska riktlinjer för att möjliggöra att bestämmelserna i detta direktiv tillämpas effektivt. Medlemsstaterna bör vara berättigade att tillämpa en övergångsperiod för att utarbeta en uppförandekodex med praktiska riktlinjer som skulle kunna hjälpa arbetstagare och arbetsgivare inom dessa sektorer att uppnå de skyddsnivåer som fastställs i detta direktiv.
- (14) Arbetsgivarna bör anpassa sig till tekniska framsteg och vetenskapliga rön vad gäller risker till följd av exponering för buller för att förbättra skyddet av arbetstagarnas hälsa och säkerhet.
- (15) Detta direktiv är ett särdirektiv enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG. Det direktivet skall därför tillämpas fullt ut på arbetstagares exponering för buller, utan att det påverkar tillämpningen av strängare och/eller mer specifika bestämmelser i det här direktivet.
- (16) Detta direktiv är ett led i förverkligandet av den inre marknadens sociala dimension.
- (17) De åtgärder som krävs för att genomföra detta direktiv bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter<sup>(2)</sup>.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### AVSNITT I

#### ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

#### Artikel 1

#### Syfte och tillämpningsområde

1. I detta direktiv, som är det sjuttonde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG, fastställs minimikrav för att skydda arbetstagare mot hälso- och säkerhetsrisker som uppstår eller kan uppstå vid exponering för buller på arbetsplatsen, särskilt risken för hörselskador.

2. Kraven i detta direktiv skall tillämpas på verksamheter i vilka arbetstagare utsätts eller kan utsättas för risker till följd av buller på grund av sitt arbete.

3. Direktiv 89/391/EEG skall tillämpas fullt ut inom hela det område som avses i punkt 1 utan att det hindrar tillämpningen av strängare och/eller mer specifika bestämmelser i det här direktivet.

#### Artikel 2

#### Definitioner

I detta direktiv används följande beteckningar med de betydelser som här anges för de fysiska parametrar som används som riskvariabler:

a) *ljudtryckets toppvärde* ( $p_{peak}$ ): maximivärde av det C-vägd momentana ljudtrycket.

<sup>(1)</sup> EGT L 183, 29.6.1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

- b) *daglig bullerexponeringsnivå* ( $L_{EX,sh}$ ) (dB(A) re. 20  $\mu$ Pa): tidsvägt medelvärde av bullerexponeringsnivån för en nominell åttatimmars arbetsdag enligt definitionen i internationell standard ISO 1999:1990, punkt 3.6. Det omfattar allt buller på arbetsplatsen, inklusive impulsbuller.
- c) *bullerexponeringsnivå per vecka* ( $L_{EX,sh}$ ): tidsvägt medelvärde av den dagliga bullerexponeringsnivån för en nominell vecka bestående av fem åttatimmars arbetsdagar enligt definitionen i internationell standard ISO 1999:1990, punkt 3.6 (not 2).

#### Artikel 3

##### Gränsvärden och insatsvärden för exponering

1. I detta direktiv fastställs gränsvärdena och insatsvärdena för exponering med avseende på den dagliga bullerexponeringsnivån och ljudtryckets toppvärde till:

- a) Gränsvärden för exponering:  $L_{EX,sh} = 87$  dB(A) och  $p_{peak} = 200$  Pa <sup>(1)</sup>
- b) Övre insatsvärden för exponering:  $L_{EX,sh} = 85$  dB(A) och  $p_{peak} = 140$  Pa <sup>(2)</sup>
- c) Undre insatsvärden för exponering:  $L_{EX,sh} = 80$  dB(A) och  $p_{peak} = 112$  Pa <sup>(3)</sup>

2. Vid tillämpningen av gränsvärdena för exponering skall, när arbetstagarens faktiska exponering fastställs, hänsyn tas till den dämpande effekten av de individuella hörselskydd som arbetstagaren bär. I insatsvärdena för exponering skall effekten av sådana skydd inte beaktas.

3. Under vederbörligen motiverade omständigheter, för verksamheter där den dagliga bullerexponeringen varierar påtagligt från en arbetsdag till en annan, får medlemsstaterna, vid tillämpning av gränsvärdena och insatsvärdena för exponering, använda värdet för bullerexponeringsnivån per vecka i stället för den dagliga bullerexponeringsnivån för att bestämma de bullernivåer som arbetstagarna exponeras för, under förutsättning att

- a) tillfredsställande kontroll visar att bullerexponeringsnivån per vecka inte överstiger gränsvärdet för exponering 87 dB(A), och
- b) lämpliga åtgärder vidtas för att minska de risker som är förenade med dessa verksamheter så mycket som möjligt.

#### AVSNITT II

##### ARBETSGIVARENS SKYLDIGHETER

#### Artikel 4

##### Fastställande och bedömning av risker

1. Arbetsgivaren skall, för att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 6.3 och 9.1 i direktiv 89/391/EEG, bedöma och, om nödvändigt, mäta nivåerna på det buller som arbetstagarna exponeras för.

<sup>(1)</sup> 140 dB $\odot$  i förhållande till 20  $\mu$ Pa.

<sup>(2)</sup> 137 dB $\odot$  i förhållande till 20  $\mu$ Pa.

<sup>(3)</sup> 135 dB $\odot$  i förhållande till 20  $\mu$ Pa.

2. De metoder och den utrustning som används skall anpassas till de aktuella förhållandena, särskilt mot bakgrund av egenskaperna hos det buller som skall mätas, exponeringens varaktighet, miljöfaktorer och mätutrustningens specifika egenskaper.

Dessa metoder och denna utrustning skall göra det möjligt att bestämma de parametrar som definieras i artikel 2 och att i ett konkret fall avgöra om de värden som fastställs i artikel 3 har överskridits.

3. De metoder som används får omfatta stickprovsundersökningar, som skall vara representativa för en arbetstagares personliga exponering.

4. Den bedömning och mätning som anges i punkt 1 skall planläggas och genomföras av behöriga instanser med lämpliga intervall, med beaktande särskilt av bestämmelserna i artikel 7 i direktiv 89/391/EEG om erforderlig sakkunskap (personer eller instanser). Resultatet av bedömningen och/eller mätningen av nivån på exponeringen för buller skall bevaras i sådan form att uppgifterna kan användas vid en senare tidpunkt.

5. Vid tillämpningen av denna artikel skall det vid bedömningen av de uppmätta värdena tas hänsyn till mätosäkerheterna i enlighet med metrologisk praxis.

6. Enligt artikel 6.3 i direktiv 89/391/EEG skall arbetsgivaren vid riskbedömningen särskilt vara uppmärksam på

- a) exponeringens nivå, typ och varaktighet, inklusive all exponering för impulsbuller,
- b) de gränsvärden och insatsvärden för exponeringen som fastställs i artikel 3 i det här direktivet,
- c) alla effekter på hälsa och säkerhet för de arbetstagare som tillhör särskilt utsatta riskgrupper,
- d) så långt det är tekniskt genomförbart, alla de effekter på arbetstagarnas hälsa och säkerhet som beror på samverkan mellan buller och arbete med ototoxiska ämnen, och mellan buller och vibrationer,
- e) alla indirekta effekter på arbetstagarnas hälsa och säkerhet som beror på samverkan mellan buller och varningssignaler eller andra ljud som behöver uppmärksammas för att minska risken för olyckor,
- f) information om bulleremission från tillverkarna av arbetsutrustning i enlighet med de relevanta gemenskapsdirektiven,
- g) om det finns alternativ utrustning som konstruerats för att minska bulleremissionen,
- h) förlängning, på arbetsgivarens ansvar, av exponeringen för buller utöver arbetstid,

- i) relevant information som framkommer vid hälsokontroller, inklusive offentliggjord information när så är möjligt,
- j) tillgången till hörselskydd med lämpliga dämpande egenskaper.

7. Arbetsgivaren skall inneha en riskbedömning i enlighet med artikel 9.1 a i direktiv 89/391/EEG och fastställa vilka åtgärder som skall vidtas i enlighet med artiklarna 5, 6, 7 och 8 i det här direktivet. Riskbedömningen skall bevaras på lämpligt sätt i enlighet med nationell lagstiftning och praxis. Riskbedömningen skall uppdateras regelbundet, särskilt om viktiga förändringar har ägt rum som kan göra den inaktuell, eller om resultaten av hälsokontroller visar att så är nödvändigt.

#### Artikel 5

### Bestämmelser som syftar till att undvika eller minska exponering

1. Med beaktande av tekniska framsteg och tillgängliga åtgärder för att påverka en risk vid källan, skall de risker som härrör från bullerexponering elimineras vid källan eller nedbringas till lägsta möjliga nivå.

Minskning av dessa risker skall genomföras på grundval av de allmänna principerna för förebyggande arbete i artikel 6.2 i direktiv 89/391/EEG, med särskilt beaktande av

- a) alternativa arbetsmetoder som ger minskad exponering för buller,
- b) val av lämplig arbetsutrustning som ger ifrån sig minsta möjliga buller med tanke på det arbete som skall utföras, inklusive möjligheten att förse arbetstagarna med sådan arbetsutrustning som omfattas av gemenskapsbestämmelser som syftar till eller medför att exponeringen för buller minskar,
- c) utformning och planering av arbetsplatser och arbetsställen,
- d) lämplig information och utbildning för att lära arbetstagarna hur arbetsutrustningen skall användas på ett riktigt sätt, i syfte att minimera exponeringen för buller,
- e) tekniska åtgärder för att minska bullret, genom
  - i) minskning av luftburet buller, t.ex. med hjälp av skärmar, inbyggnader eller ljudabsorberande väggbeklädnader,
  - ii) minskning av strukturburet buller, t.ex. genom dämpning eller isolering,
- f) lämpliga underhållsprogram för arbetsutrustning, arbetsplats och arbetsplatssystem,
- g) bullerminskning genom arbetsorganisatoriska åtgärder som
  - i) begränsning av exponeringens varaktighet och intensitet,

- ii) lämpliga arbetstider med tillräckliga viloperioder.

2. På grundval av den riskbedömning som anges i artikel 4 skall arbetsgivaren, om de övre insatsvärdena för exponering överskrids, utarbeta och genomföra ett program för tekniska och/eller organisatoriska åtgärder, som syftar till att minska exponeringen för buller och som särskilt beaktar de åtgärder som avses i punkt 1.

3. De arbetsplatser där arbetstagarna, på grundval av den riskbedömning som anges i artikel 4, kan exponeras för buller som överstiger de övre insatsvärdena för exponering skall förses med lämpliga skyltar. De berörda områdena skall också avgränsas och tillträdet till dem begränsas där detta är tekniskt genomförbart och risken för exponering gör det berättigat.

4. När en arbetstagare på grund av verksamhetens art utnyttjar viloutrymmen som arbetsgivaren ansvarar för, skall bullret i dessa utrymmen minskas till en nivå som är förenlig med deras syfte och användningsförhållanden.

5. Enligt artikel 15 i direktiv 89/391/EEG skall arbetsgivaren anpassa de åtgärder som avses i den här artikeln till behoven hos de arbetstagare som tillhör särskilt utsatta riskgrupper.

#### Artikel 6

### Individuellt skydd

1. Om de risker som uppstår vid exponering för buller inte kan förebyggas med andra medel, skall ändamålsenliga, väl avpassade, individuella hörselskydd ställas till arbetstagarnas förfogande och användas av dem i överensstämmelse med bestämmelserna i direktiv 89/656/EEG av den 30 november 1989 om minimikrav för säkerhet och hälsa vid arbetstagares användning av personlig skyddsutrustning på arbetsplatsen (tredje särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) <sup>(1)</sup> och i överensstämmelse med artikel 13.2 i direktiv 89/391/EEG samt på följande villkor:

- a) Om bullerexponeringen överstiger de undre insatsvärdena för exponering, skall arbetsgivaren se till att arbetstagaren har tillgång till individuella hörselskydd.
- b) Om bullerexponeringen är lika med eller överstiger de övre insatsvärdena för exponering, skall individuella hörselskydd användas.
- c) Individuella hörselskydd skall väljas på så sätt att risken för hörselskador elimineras eller minimeras.

2. Arbetsgivaren skall göra sitt yttersta för att se till att hörselskydd bärs och ansvara för att kontrollera att de åtgärder som vidtas i enlighet med denna artikel är effektiva.

<sup>(1)</sup> EGT L 393, 30.12.1989, s. 18.

## Artikel 7

**Begränsning av exponering**

1. Den exponering av arbetstagaren som fastställs i enlighet med artikel 3.2 får under inga omständigheter överskrida gränsvärdena för exponering.
2. Om det uppmäts att gränsvärdena för exponering överskrids, trots de åtgärder som vidtas för att genomföra detta direktiv, skall arbetsgivaren
  - a) vidta omedelbara åtgärder för att minska exponeringen, så att den ligger under gränsvärdena för exponering,
  - b) fastställa orsakerna till att gränsvärdena för exponering har överskridits, och
  - c) ändra skyddsåtgärderna och de förebyggande åtgärderna för att undvika att det upprepas.

## Artikel 8

**Information till arbetstagarna och utbildning av dem**

Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 10 och 12 i direktiv 89/391/EEG, skall arbetsgivaren säkerställa att de arbetstagare som exponeras för buller som är lika med eller överstiger de undre insatsvärdena för exponering på arbetsplatsen, och/eller deras representanter, får information och utbildning om risker som uppkommer i samband med exponering för buller, i synnerhet när det gäller

- a) vad dessa risker innebär,
- b) de åtgärder som vidtas enligt det här direktivet i syfte att eliminera eller minimera riskerna från buller, bland annat under vilka omständigheter åtgärderna skall tillämpas,
- c) de gränsvärden och insatsvärden för exponering som fastställs i artikel 3 i det här direktivet,
- d) resultaten av de bedömningar och mätningar av buller som har gjorts i enlighet med artikel 4 i det här direktivet samt en förklaring av deras innebörd och potentiella risker,
- e) korrekt användning av hörselskydd,
- f) nyttan med samt metoder för att upptäcka och rapportera tecken på hörselskador,
- g) under vilka omständigheter arbetstagare har rätt till hälsokontroller och syftet med hälsokontroller, i enlighet med artikel 10 i detta direktiv,
- h) säkra arbetsrutiner för att minimera exponeringen för buller.

## Artikel 9

**Samråd med och medverkan av arbetstagarna**

Samråd med och medverkan av arbetstagarna och/eller deras representanter skall genomföras i enlighet med artikel 11 i direktiv 89/391/EEG beträffande de frågor som omfattas av det här direktivet, i synnerhet

- bedömning av risker och fastställande av åtgärder som skall vidtas enligt artikel 4,
- åtgärder för att eliminera eller minska risker som härrör från bullerexponering enligt artikel 5,
- val av individuella hörselskydd enligt artikel 6.1 c.

## AVSNITT III

**ÖVRIGA BESTÄMMELSER**

## Artikel 10

**Hälsokontroll**

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 14 i direktiv 89/391/EEG skall medlemsstaterna anta bestämmelser som säkerställer lämpliga hälsokontroller av arbetstagare, när resultatet av den riskbedömning och mätning som anges i artikel 4.1 i detta direktiv visar att det föreligger en hälsorisk för arbetstagarna. Dessa bestämmelser, inklusive de krav som angivits för hälsojournaler och deras tillgänglighet, skall införas i enlighet med nationell lagstiftning och/eller praxis.

2. De arbetstagare som exponeras för buller som överstiger de övre insatsvärdena för exponering skall ha rätt att få sin hörsel kontrollerad av en läkare eller annan person med lämpliga kvalifikationer för vilken en läkare är ansvarig, i enlighet med nationell lagstiftning och/eller praxis. Förebyggande hörselprov skall också erbjudas arbetstagare som exponeras för buller som överstiger de lägre insatsvärdena för exponering, när den bedömning och mätning som skall utföras enligt artikel 4.1 visar att det finns hälsorisker.

Syftet med dessa kontroller är att tidigt diagnostisera hörselnedsättningar på grund av buller och att bevara hörseln.

3. Medlemsstaterna skall anta bestämmelser för att säkerställa att det för varje arbetstagare som genomgår kontroller i enlighet med punkterna 1 och 2 upprättas en hälsojournal och att denna hålls aktuell. Hälsojournalerna skall innehålla en sammanfattning av resultaten från hälsokontrollerna. De skall föras i sådan form att de kan användas vid en senare tidpunkt och lagstadgad tystnadsplikt skall iakttas.

Kopior av relevanta hälsojournaler skall på anmodan lämnas till den behöriga myndigheten. Den enskilde arbetstagaren skall, om han eller hon begär det, få tillgång till den hälsojournal som rör honom eller henne personligen.

4. Om det vid en hörselkontroll visar sig att en arbetstagare har drabbats av en identifierbar hörselskada, skall en läkare eller, om läkaren anser det nödvändigt, en specialist bedöma om det är sannolikt att skadan beror på exponering för buller på arbetsplatsen. Om så är fallet

a) skall arbetstagaren av en läkare eller annan person med lämpliga kvalifikationer informeras om det resultat som rör honom eller henne personligen,

b) skall arbetsgivaren

i) se över den riskbedömning som har gjorts i enlighet med artikel 4,

ii) se över de åtgärder som har vidtagits för att eliminera eller minska riskerna i enlighet med artiklarna 5 och 6,

iii) beakta de råd som fackmannen inom företagshälsovården, annan person med erforderliga kvalifikationer eller den behöriga myndigheten ger vid genomförandet av de åtgärder som krävs för att eliminera eller minska riskerna i enlighet med artiklarna 5 och 6, inklusive möjligheten att anvisa arbetstagaren ett annat arbete där det inte finns risk för ytterligare exponering, och

iv) anordna systematiska hälsokontroller och se till att hälsotillståndet hos alla andra arbetstagare som har exponerats på liknande sätt undersöks igen.

#### Artikel 11

#### Undantag

1. I undantagsfall, när det på grund av arbetets art sannolikt skulle innebära större risk för hälsan eller säkerheten att alltid och på ett korrekt sätt använda individuella hörselskydd, än att inte använda sådana, får medlemsstaterna bevilja undantag från bestämmelserna i artikel 6.1 a, 6.1 b och artikel 7.

2. De undantag som avses i punkt 1 skall beviljas av medlemsstaterna efter samråd med arbetsmarknadens parter, och, när så är lämpligt, med de ansvariga medicinska myndigheterna, i enlighet med nationell lagstiftning och/eller praxis. Dessa undantag skall åtföljas av villkor som, med hänsyn till de särskilda omständigheterna, garanterar att de risker som undantagen förorsakar minimeras och att de berörda arbetstagarna ges utökade hälsokontroller. Dessa undantag skall tas upp till förnyad bedömning vart fjärde år och återkallas så snart de omständigheter som motiverar dem försvinner.

3. Vart fjärde år skall medlemsstaterna till kommissionen överlämna en förteckning över de undantag som anges i punkt 1 och ange de exakta skälen och omständigheterna till att de har beviljat dessa undantag.

#### Artikel 12

#### Tekniska ändringar

Ändringar av rent teknisk natur skall antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet i artikel 13.2, med hänsyn till

a) antagandet av direktiv om teknisk harmonisering och standardisering som gäller planläggning, konstruktion, tillverkning eller utformning av arbetsutrustning och/eller arbetsplatser,

b) tekniska framsteg, förändringar av de lämpligaste harmoniserade europeiska standarderna eller specifikationerna samt nya rön om buller.

#### Artikel 13

#### Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som avses i artikel 17 i direktiv 89/391/EEG.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

#### Artikel 14

#### Uppförandekodex

I samband med tillämpningen av detta direktiv skall medlemsstaterna, i samråd med arbetsmarknadens parter och i enlighet med nationell lagstiftning och praxis, utarbeta en uppförandekodex med praktiska riktlinjer som skall hjälpa arbetstagare och arbetsgivare inom musik- och underhållningssektorn att uppfylla de rättsliga skyldigheter som fastställs i detta direktiv.

#### Artikel 15

#### Upphävande

Direktiv 86/188/EEG skall upphävas med verkan från den dag som anges i första stycket i artikel 17.1.

## AVSNITT IV

## SLUTBESTÄMMELSER

## Artikel 16

## Rapporter

Medlemsstaterna skall vart femte år till kommissionen inge en rapport om den praktiska tillämpningen av detta direktiv och i denna ange synpunkter som framförts av arbetsmarknadens parter. Rapporten skall innehålla en beskrivning av bästa praxis när det gäller att förebygga hälsovådligt buller och av andra sätt att organisera arbetet samt av medlemsstaternas åtgärder för att vidarebefordra kunskaper om bästa praxis.

Kommissionen skall på grundval av dessa rapporter göra en samlad utvärdering av genomförandet av detta direktiv, bland annat val av forskning och vetenskapliga rön, och även beakta direktivets konsekvenser för musik- och underhållningssektorn. Kommissionen skall informera Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén och Rådgivande kommittén för arbetarskyddsfrågor om detta och, vid behov, föreslå ändringar.

## Artikel 17

## Genomförande

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 15 februari 2006. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. För att ta hänsyn till särskilda omständigheter får medlemsstaterna om så behövs ta ytterligare fem år på sig från den 15 februari 2006, dvs. sammanlagt högst åtta år, för att genomföra bestämmelserna i artikel 7 för personal ombord på sjögående fartyg.

För att en uppförandekodex med praktiska riktlinjer för genomförandet av bestämmelserna i detta direktiv skall kunna utarbetas skall medlemsstaterna ha rätt att tillämpa en maximal övergångsperiod på två år från den 15 februari 2006, vilket innebär sammanlagt fem år efter det att detta direktiv har trätt i kraft för att följa detta direktiv med avseende på musik- och underhållningssektorn, under förutsättning att de skyddsnivåer som redan uppnåtts i de olika medlemsstaterna för arbetstagare inom dessa sektorer bibehålls under denna tidsperiod.

3. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de bestämmelser i nationell lagstiftning som de redan har antagit eller antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

## Artikel 18

## Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.

## Artikel 19

## Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 6 februari 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

G. EFTHYMIU

Ordförande

## EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2003/11/EG

av den 6 februari 2003

**om ändring för tjugofjärde gången av rådets direktiv 76/769/EEG om begränsning av användning och utsläppande på marknaden av vissa farliga ämnen och preparat (beredningar) (pentabromdifenyler, oktabromdifenyler)**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR  
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(2)</sup>,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget <sup>(3)</sup>, på grundval av det gemensamma utkast som förlikningskommittén godkände den 8 november 2002, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 14 i fördraget skall ett område utan inre gränser inrättas, där fri rörlighet för varor, personer, tjänster och kapital säkerställs.
- (2) Riskbedömningen av hur pentabromdifenyler (pentaBDE) och oktabromdifenyler (oktaBDE) påverkar miljön har gjorts inom ramen för rådets förordning (EEG) nr 793/93 av den 23 mars 1993 om bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen <sup>(4)</sup>. Av riskbedömningen av pentaBDE och oktaBDE framgår att det finns ett behov av att reducera den risk som dessa ämnen utgör för miljön. Vetenskapliga kommittén för toxicitet, ekotoxicitet och miljö bekräftade i sina yttranden av den 4 februari 2000 och den 31 oktober 2002 slutsatserna av riskbedömningen av pentaBDE och oktaBDE i fråga om behovet av att minska riskerna för att skydda miljön. Dessutom bekräftade kommittén i sitt yttrande av den 19 juni 2000 oron för att barn exponeras för pentaBDE vid amning samt att de ökande nivåerna av pentaBDE i bröstmjolk kan vara ett resultat av en ännu ej kartlagd användning.
- (3) Inom ramen för förordning (EEG) 793/93 har kommissionen antagit rekommendationer om en strategi för riskreducering i fråga om pentaBDE <sup>(5)</sup> och oktaBDE <sup>(6)</sup>, där det fastställs begränsningar för användning och saluförande för att därigenom kunna kontrollera miljöriskerna. Det rekommenderades även att alla åtgärder skall beakta problemet med spädbarn som exponeras via bröstmjolk.

- (4) För att skydda hälsan och miljön bör användningen och utsläppandet på marknaden av pentaBDE och oktaBDE och utsläppandet på marknaden av varor som innehåller ett av, eller båda, dessa ämnen förbjudas.

- (5) Förekomsten av pentaBDE eller oktaBDE i högre halter än 0,1 % kan mätas genom användning av normala analysmetoder såsom gaskromatografi-masspektrometri.

- (6) Riskbedömningen av dekaBDE avslutades i augusti 2002 och visade att det i flera avseenden är oklart huruvida miljön påverkas av detta ämne. Åtgärder för att minska riskerna bör snarast vidtas av gemenskapen, och en strategi för att minska riskerna måste därför omedelbart inrättas. Kommissionen förväntar sig att resultaten av strategin för att minska riskerna presenteras senast den 30 juni 2003. Kommissionen bör då omedelbart utvärdera dessa resultat och föreslå lämpliga och stränga åtgärder för att hantera de risker som identifierats. Europaparlamentet och rådet bör snarast behandla detta förslag. De begränsningar för saluföring och användning av dekaBDE som godkänts av gemenskapen skall träda i kraft utan ytterligare dröjsmål, såvida inte de ytterligare tester som föreskrivs i ovannämnda riskbedömning skingrar de aktuella oklarheterna genom att visa att det inte finns skäl att oroa sig för dekaBDE.

- (7) Detta direktiv påverkar inte den gemenskapslagstiftning genom vilken minimikrav för arbetstagares säkerhet fastställts och som finns i rådets direktiv 89/391/EEG av den 12 juni 1989 om åtgärder för att främja förbättringar av arbetstagarnas säkerhet och hälsa i arbetet <sup>(7)</sup>, och genom särdirektiv som grundas på detta direktiv, i synnerhet rådets direktiv 90/394/EEG av den 28 juni 1990 om skydd för arbetstagare mot risker vid exponering för carcinogener i arbetet (sjätte särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) <sup>(8)</sup> och rådets direktiv 98/24/EG av den 7 april 1998 om skydd av arbetstagares hälsa och säkerhet mot risker som har samband med kemiska agenser i arbetet (fjortonde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) <sup>(9)</sup>.

<sup>(1)</sup> EGT C 154 E, 29.5.2001, s. 112, och EGT C 25, 29.1.2002, s. 472.

<sup>(2)</sup> EGT C 193, 10.7.2001, s. 27.

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets yttrande av den 6 september 2001 (EGT C 72 E, 21.3.2002, s. 235), rådets gemensamma ståndpunkt av den 6 december 2001 (EGT C 110 E, 7.5.2002, s. 23) och Europaparlamentets beslut av den 10 april 2002 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(4)</sup> EGT L 84, 5.4.1993, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 69, 10.3.2001, s. 30.

<sup>(6)</sup> EGT L 249, 17.9.2002, s. 27.

<sup>(7)</sup> EGT L 183, 29.6.1989, s. 1.

<sup>(8)</sup> EGT L 196, 26.7.1990, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 1999/38/EG (EGT L 138, 1.6.1999, s. 66).

<sup>(9)</sup> EGT L 131, 5.5.1998, s. 11.

## HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 3

## Artikel 1

Bilaga I till direktiv 76/769/EEG ändras härmed enligt bilagan till det här direktivet.

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Artikel 2

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast 15 februari 2004. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med 15 augusti 2004.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

## Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 6 februari 2003.

På Europaparlamentets vägnar

P. COX

Ordförande

På rådets vägnar

P. EFTHYMIU

Ordförande

## BILAGA

Följande punkt [XX] skall läggas till i bilaga I till direktiv 76/769/EEG:

"[XX] pentabromdifenyleter  $C_{12}H_5Br_5O$

1. Får ej släppas ut på marknaden eller användas som ämne eller som ingrediens i ämnen eller beredningar i högre halt än 0,1 viktprocent.
2. Varor eller flamskyddade delar till dessa som innehåller detta ämne i högre halt än 0,1 viktprocent får inte släppas ut på marknaden."

Följande punkt [XXa] skall läggas till i bilaga I till direktiv 76/769/EEG:

"[XXa] oktabromdifenyleter  $C_{12}H_7Br_8O$

1. Får ej släppas ut på marknaden eller användas som ämne eller som ingrediens i ämnen eller beredningar i högre halt än 0,1 viktprocent.
2. Varor eller flamskyddande delar till dessa som innehåller detta ämne i högre halt än 0,1 viktprocent får inte släppas ut på marknaden."

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 14 februari 2003

**om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ)**

[delgivet med nr K(2003) 500]

(Endast de spanska, danska, tyska, grekiska, engelska, franska, italienska, holländska och portugisiska texterna är giltiga)

(2003/102/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/95 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5.2 c i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 7.4 i denna,

efter samråd med Fondkommittén, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 5.2 c i förordning (EEG) nr 729/70 och artikel 7.4 i förordning (EG) nr 1258/1999 skall kommissionen sedan den konstaterat att betalningar inte har verkställts i enlighet med gemenskapsreglerna, besluta om vilka betalningar som skall undantas från gemenskapsfinansiering.

(2) Enligt de ovan nämnda artiklarna i förordning (EEG) nr 729/70 och i förordning (EG) nr 1258/1999, samt artiklarna 8.1 och 8.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1663/95 av den 7 juli 1995 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 729/70 i fråga om förfarandet vid avslutande av räkenskaperna för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2025/2001 <sup>(5)</sup>, skall kommissionen utföra nödvändiga kontroller, meddela medlemsstaterna resultaten av dessa, ta del av medlemsstaternas iakttagelser, sammankalla till bilaterala diskussioner för att söka nå en överenskommelse med berörda medlemsstater samt formellt meddela sina slutsatser till dessa med hänvisning till kommissionens beslut 94/442/EG av den 1 juli 1994 om ett förlikningsförfarande i samband med räkenskapsavslutet för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) <sup>(6)</sup>, senast ändrad genom beslut (EG) nr 2001/535/EG <sup>(7)</sup>.

(3) Medlemsstaterna har haft möjlighet att inleda ett förlikningsförfarande. Denna möjlighet har utnyttjats i vissa fall och kommissionen har studerat rapporten från förfarandet ifråga.

(4) Enligt artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 729/70 och artikel 2 i förordning (EG) nr 1258/1999 får finansiering bara ske av bidrag till export till tredje land och av interventioner för reglering av jordbruksmarknaderna, vilka beviljats respektive företagats i enlighet med gemenskapsreglerna inom ramen för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna.

<sup>(1)</sup> EGT L 94, 28.4.1970, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 125, 8.6.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

<sup>(4)</sup> EGT L 158, 8.7.1995, s. 6.

<sup>(5)</sup> EGT L 274, 17.10.2001, s. 3.

<sup>(6)</sup> EGT L 182, 16.7.1994, s. 45.

<sup>(7)</sup> EGT L 193, 17.7.2001, s. 25.

- (5) De utförda kontrollerna, resultaten av de bilaterala diskussionerna och förlikningsförfarandena har visat att en del av de betalningar som medlemsstaterna uppgett inte uppfyller dessa villkor och följaktligen inte får finansieras av garantisektionen vid EUGFJ.
- (6) I bilagan till detta beslut återfinns de belopp som inte tillåts belasta garantisektionen vid EUGFJ och dessa påverkar inte de betalningar som gjorts tjugofyra månader innan kommissionen skriftligen meddelade medlemsstaterna resultaten av kontrollerna.
- (7) Vad gäller de fall som avses genom detta beslut har kommissionen meddelat medlemsstaterna beräkningen av de belopp som skall undantas på grund av att de inte överensstämmer med gemenskapsreglerna, i samband med den sammanfattande rapport som rör detta.
- (8) Detta beslut påverkar inte de ekonomiska konsekvenser som kommissionen kan komma att dra av domstolens domar i mål som ännu inte avgjorts den 14 oktober 2002 och som gäller frågor som omfattas av detta beslut.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De i bilagan angivna betalningarna, verkställda av medlemsstaternas godkända utbetalningsställen inom ramen för garantisektionen vid EUGFJ, skall genom detta beslut undantas från gemenskapsfinansiering, då de inte överensstämmer med gemenskapsreglerna.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Irland, Republiken Italien, Storbritannien och Nordirland, Republiken Portugal och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 14 februari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

## Totala korrigeringar

| Sektor               | Medlemsstat | Budgetpost | Motiv                                                             | Nationell valuta | Utgifter för vilka finansiering avslås | Redan gjorda avdrag   | Finansiella konsekvenser av detta beslut | Budget år |
|----------------------|-------------|------------|-------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------|-----------|
| Olivolja             | ES          | 1220       | Punktkorrigering 2,75 %                                           | EUR              | – 3 372 844,42                         | 0,00                  | – 3 372 844,42                           | 1997-1999 |
| Djurbidrag           | ES          | 2120–2125  | Otillfredsställande eller otillräckliga kontroller                | EUR              | – 5 593 699,06                         | 0,00                  | – 5 593 699,06                           | 1998-2000 |
| Djurbidrag           | ES          | 2120–2128  | Schablonkorrigering – allvarliga brister                          | EUR              | – 964 109,17                           | 0,00                  | – 964 109,17                             | 1999-2000 |
| Revision             | ES          | 4051       | Upphävande av en tidigare korrigering (inkassering post 3990–060) | EUR              | 1 267,78                               | 0,00                  | 1 267,78                                 | 1999      |
| Revision             | ES          | diverse    | Försenade betalningar                                             | EUR              | – 1 916 896,26                         | – 1 916 896,26        | 0,00                                     | 2001      |
| <b>Totalt ES</b>     |             |            |                                                                   |                  | <b>– 11 846 281,13</b>                 | <b>– 1 916 896,26</b> | <b>– 9 929 384,87</b>                    |           |
| Jordbruksgrödor      | DE          | 1041-1310  | Allvarliga brister i kontroller                                   | EUR              | – 26 446 505,00                        | 0,00                  | – 26 446 505,00                          | 1999-2000 |
| <b>Totalt DE</b>     |             |            |                                                                   |                  | <b>– 26 446 505,00</b>                 | <b>0,00</b>           | <b>– 26 446 505,00</b>                   |           |
| Djurbidrag           | DK          | 2122       | Allvarliga brister i kontroller                                   | DKK              | – 377 788,09                           | 0,00                  | – 377 788,09                             | 1998      |
| <b>Totalt DK</b>     |             |            |                                                                   |                  | <b>– 377 788,09</b>                    | <b>0,00</b>           | <b>– 377 788,09</b>                      |           |
| Frukt och grönsaker  | FR          | 1512       | Schablonkorrigering 5 % – allvarliga brister                      | EUR              | – 3 510 799,21                         | 0,00                  | – 3 510 799,21                           | 1998-2000 |
| Djurbidrag           | FR          | 2120–2125  | Brister i förvaltningen av bidrag för nötkreatur                  | EUR              | – 360 148,00                           | 0,00                  | – 360 148,00                             | 1998-2000 |
| Djurbidrag           | FR          | 2120–2125  | Brister i huvudkontroller                                         | EUR              | – 827 926,05                           | 0,00                  | – 827 926,05                             | 1998-2000 |
| Revision             | FR          | diverse    | Brister i förvaltning av förskott, säkerheter och fordringar      | EUR              | – 6 989 874,95                         | 0,00                  | – 6 989 874,95                           | 2000      |
| Revision             | FR          | 1210–2125  | Försenade betalningar                                             | EUR              | – 233 570,54                           | – 233 570,54          | 0,00                                     | 2001      |
| <b>Totalt FR</b>     |             |            |                                                                   |                  | <b>– 11 922 318,75</b>                 | <b>– 233 570,54</b>   | <b>– 11 688 748,21</b>                   |           |
| Offentlig lagring    | GR          | 3231       | Schablonkorrigering 25 % – allvarliga brister                     | EUR              | – 9 926 005,21                         | 0,00                  | – 9 926 005,21                           | 1999-2001 |
| <b>Totalt GR</b>     |             |            |                                                                   |                  | <b>– 9 926 005,21</b>                  | <b>0,00</b>           | <b>– 9 926 005,21</b>                    |           |
| Landsbygdsutveckling | IE          | 4072       | Överskattad korrigering i beslut nr 9                             | EUR              | 892 975,00                             | 0,00                  | 892 975,00                               |           |
| Revision             | IE          | 1041–2125  | Försenade betalningar                                             | EUR              | – 59 864,81                            | – 59 864,81           | 0,00                                     | 2001      |
| <b>Totalt IE</b>     |             |            |                                                                   |                  | <b>833 110,19</b>                      | <b>– 59 864,81</b>    | <b>892 975,00</b>                        |           |
| Landsbygdsutveckling | IT          | 4051–5012  | Schablonkorrigering 2 % – allvarliga brister                      | EUR              | – 8 022 916,00                         | 0,00                  | – 8 022 916,00                           | 1998-2000 |
| Landsbygdsutveckling | IT          | 4051–5012  | Schablonkorrigering 5 % – allvarliga brister (Lazio)              | EUR              | – 660 035,00                           | 0,00                  | – 660 035,00                             | 1998-2000 |
| Landsbygdsutveckling | IT          | 4051–5012  | Schablonkorrigering 5 % – allvarliga brister (Piemonte)           | EUR              | – 951,00                               | 0,00                  | – 951,00                                 | 1998-2000 |

| Sektor                   | Medlemsstat | Budgetpost       | Motiv                                                          | Natio-<br>nell<br>valuta | Utgifter för vilka<br>finansiering avslås | Redan gjorda<br>avdrag | Finansiella konsek-<br>venser av detta<br>beslut | Budget år |
|--------------------------|-------------|------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------|-----------|
| Landsbygdsutveckling     | IT          | 4051-5012        | Schablonkorrigering 5 % - allvarliga brister (Toskana)         | EUR                      | - 2 911 483,00                            | 0,00                   | - 2 911 483,00                                   | 1998-2000 |
| Landsbygdsutveckling     | IT          | 4051-5012        | Schablonkorrigering 5 % - allvarliga brister (Sicilien)        | EUR                      | - 161 175,00                              | 0,00                   | - 161 175,00                                     | 1998-2000 |
| Revision                 | IT          | diverse          | Försenade betalningar                                          | EUR                      | - 14 498 092,31                           | - 14 498 092,31        | 0,00                                             | 2001      |
|                          |             | <b>Totalt IT</b> |                                                                |                          | <b>- 26 254 652,31</b>                    | <b>- 14 498 092,31</b> | <b>- 11 756 560,00</b>                           |           |
| Jordbruksgrödor          | L           | 1041             | Upphävande av en tidigare korrigering enligt domstolens beslut | EUR                      | 1 390 851,24                              | 0,00                   | 1 390 851,24                                     | 1996-1998 |
|                          |             | <b>Totalt L</b>  |                                                                |                          | <b>1 390 851,24</b>                       | <b>0,00</b>            | <b>1 390 851,24</b>                              |           |
| Mjolk och mjolkprodukter | NL          | 2024             | Upphävande av en tidigare korrigering enligt domstolens beslut | EUR                      | 847 818,45                                | 0,00                   | 847 818,45                                       | 1996      |
| Mjolk och mjolkprodukter | NL          | 2024             | Upphävande av en tidigare korrigering enligt domstolens beslut | EUR                      | 14 859 727,01                             | 0,00                   | 14 859 727,01                                    | 1995      |
|                          |             | <b>Totalt NL</b> |                                                                |                          | <b>15 707 545,46</b>                      | <b>0,00</b>            | <b>15 707 545,46</b>                             |           |
| Frukt och grönsaker      | PT          | 1515             | Otillräcklig efterlevnad av förordning (EG) nr 1169/97         | EUR                      | - 28 515,69                               | 0,00                   | - 28 515,69                                      | 2000      |
|                          |             | <b>Totalt PT</b> |                                                                |                          | <b>- 28 515,69</b>                        | <b>0,00</b>            | <b>- 28 515,69</b>                               |           |
| Offentlig lagring        | UK          | 2111-2114        | Schablonkorrigering 10 % - allvarliga brister                  | GBP                      | - 492 177,00                              | 0,00                   | - 492 177,00                                     | 1998      |
| Djurbidrag               | UK          | 2120-2125        | Brister i huvudkontroller                                      | GBP                      | - 14 346 980,09                           | 0,00                   | - 14 346 980,09                                  | 2000      |
| Revision                 | UK          | 1050-1060        | Försenade betalningar                                          | EUR                      | - 55 047,63                               | - 55 047,63            | 0,00                                             | 2001      |
|                          |             | <b>Totalt UK</b> |                                                                | <b>GBP</b>               | <b>- 14 839 157,09</b>                    | <b>0,00</b>            | <b>- 14 839 157,09</b>                           |           |
|                          |             |                  |                                                                | <b>EUR</b>               | <b>- 55 047,63</b>                        | <b>- 55 047,63</b>     | <b>0,00</b>                                      |           |